

WEB por biba cu 12.5%

Pag. A3



Hopi crucero anticipa

Pag. A9



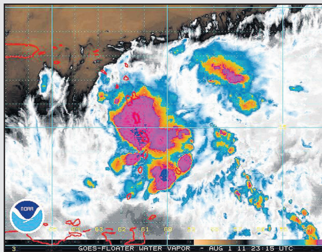
Control riba monopolio necesario

Pag. A7

BON DIA Aruba

Diamars 2 di Agustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tormenta Emily



ORANJESTAD – Ayera nochi tormenta tropical Emily a nace 'porfin' despues cu esaki a tene hopi hende den suspenso pa varios dia durante fin di siman. Specialmente Isla Riba unda cu tabatin indicacion cu e lo a afecta e islanan aki directamente.

Pero al fin, Emily a nace y awor a bira menasa pa Islas Virgenes Mericano y Puerto Rico y otro islanan riba e ruta ey. Isla Riba mes no tabata necesario pa emiti ningun alerta mas aunke cu por spera hopi awasero.

Segun servicio meteorologico di Corsow, (Aruba no ta haci mencion di esaki) ta spera hopi awacero pa islanan ABC for di awe tardi, te cu diaranson mainta cu ta nifica cu tin cierto areanan cu lo por tin inundacion si e awasero aki materialisa den e cantidad di cual e la wordo pronostica.

Continuacion pag. A2

No mas gasolin y diesel...



ORANJESTAD – Diabierna 29 di juli 2011 Conseho di Minister a tuma un decision tocante deposito di gasolin na casnan particular como tambe e importacion di gasoline via barconan di piscado for di Venezuela. Recientemente Brandweer a descubri un deposito cuantioso di gasolin den tankinan di 200 galon y tankinan di 55 galon na un cas na Savaneta.

For di un raport di Brandweer a resulta cu pa e cantidad di gasoline, e manera di e deposito den jerry cans y drum, na e cas aki, ta papia di un situacion hopi peligroso. Ademas esaki ta forma un risico grandi pa nos ambiente.

E conseho di Minister a yega na un acuerdo riba un procedura, cu den casonan asina lo wordo sigui. Despues di un deliberacion cu Ministerio Publico, KPA, Brandweer, Inspeccion di Medio Ambiente, DTI a yega na un decision cu den caso di depositonan grandi di gasolin na un establesimento y vivienda, mesora esaki lo wordo sera door di Minister, basa riba e ley di molester ambiental.

Continuacion pag. A2

Entrante 15 di augustus 2011

Prohibicion riba importacion, deposito y transportacion di gasolin y diesel illegal

Continuacion di front A

Tur material y e presencia di gasoline lo wordo kita y e gastonan ta core pa e persona of personanan responsabel. Tambe un proces-verbal lo wordo traha den nomber di Ministerio Publico.

Conseho di Minister a dicidi pa entrante 15 di augustus 2011 di limita e importacion y transportacion di gasolin.

Den estrecho relacion cu Ministerio Publico, Brandweer, Kustwacht, Douane, Directie Scheepvaart, Aruba Ports Authority, DTI, Directie Wetgeving en Juridische Zaken y Ministerio di Medio Ambiente, e minister encarga cu Medio Ambiente a presenta algun medida pa bay contra y hasta di prohibi e importacion di gasolin for di Venezuela, manera actualmente ta tumando luga cu e barconan di pesca sin reglanan di seguridad, entrante 15 di augustus 2011. Conseho di Minister a bay di acuerdo cu e pakete completo di medida cu Minister di Medio Ambiente a introduci.

E decision, basa riba Ley di Ordenansa di Importacion y Exportacion, ta cu e importacion actual di gasolin via e barconan di pesca for di Venezuela, entrante 15 di augustus a wordo prohibi pa un periodo di tres luna door di Minister di Economia.

Den e periodo aki un decreto gubernamental lo wordo formula, cu lo contene un prohibicion definitivo di e importacion di gasolin Venezolano pa Aruba.

Aparte di esey a dicidi cu Brandweer basa riba Ley di Ordenansa di Brandweer, pa loke ta trata e transport di gasolin y diesel riba caminda y deposito riba tera, lo haya exigencianan di seguridad hopi estricto.

Aruba Ports Authority (APA) tambe lo introduci exigencianan parecido na e barconan di pesca cu ta transporta gasolin y diesel. Barconan cu ta transporta gasolin y diesel, pero cu no ta cumpli cu e exigencianan di seguridad, lo no wordo permiti pa drenta e wafnan di Aruba.

Nan tambe, entrante 15 di augustus 2011, lo no wordo permiti pa mara na nos waf y lo wordo debolbe pa Venezuela.

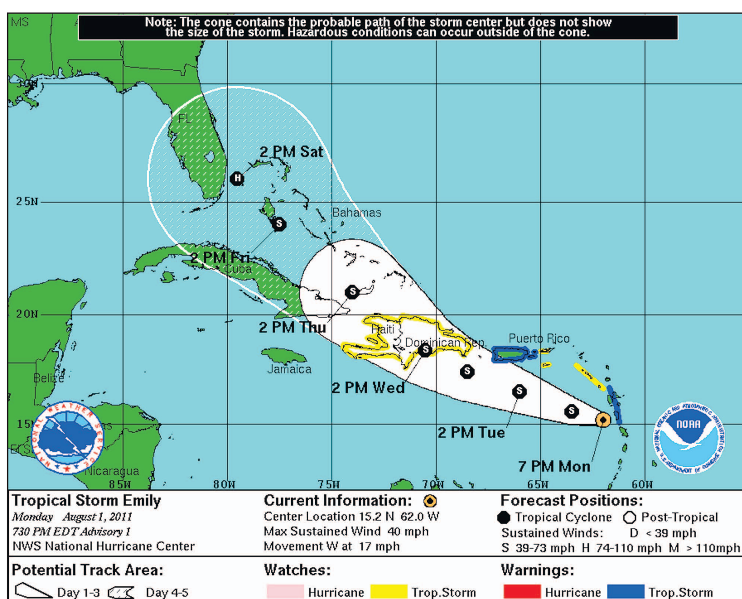
Conseho di Minister ta di opinion, cu e Havenmeester, den e ley di Ordenansa di Waf, renoba tambe mester haya e autoridad pa pone regla den e transportacion y deposito di gasoline diesel.

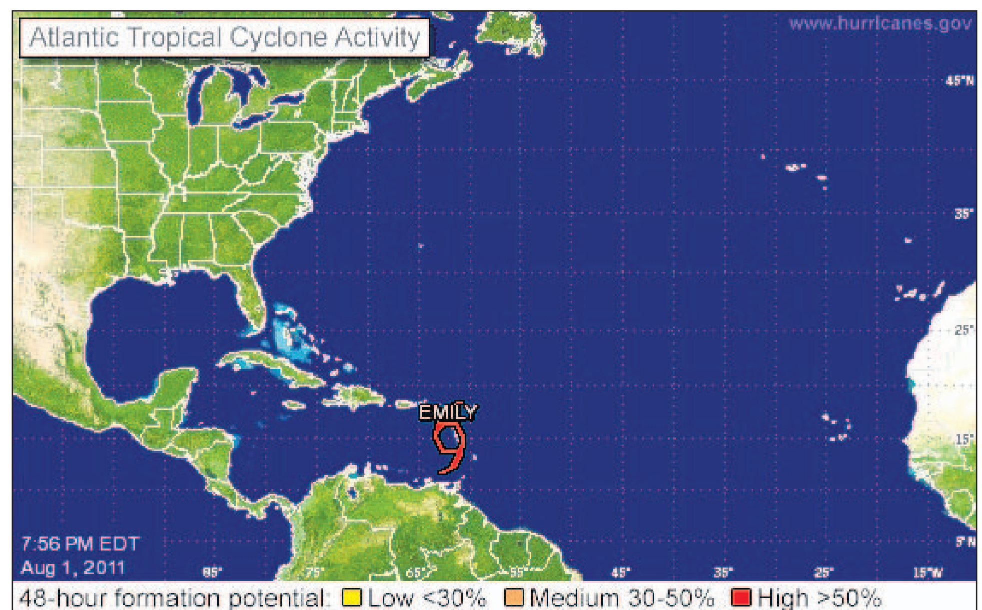
Cu e medidadnan aki Conseho di Minister ta trata di pone un fin na e actual manera di importa, deposita y transporta gasolin y diesel illegaal cu ta un peliger pa salubridad publico y medio ambiente.❑



Islanan ABC por haya hopi yobida

Tormenta Tropical Emily a nace ayera nochi





Continuacion di front A

Mientras tanto ayera nochi e detayenan di e di 5 tormenta a mustra cu e tabata ubica 15.2 noord y 62.0 West of 50 miya west zuid west di e isla di Dominica y 250 miya sur este di San Juan Puerto Rico.

Forza di biento tabata na 40 miya pa ora (pa e bira horcan e mester ta 75 miya pa ora) y tabata dirigiendo su mes direccion west.

Ta indica cu e lo bira mas pa nort den curso di awe .

Den curso di awe ta spera mas informacion for di servicio di Aruba riba e situacion cu por surgi, pa di e forma aki tur hende ta na altura di e desaroyonan den e proximo oranan. ❑

Confusion riba traduccion di e aumento pa usuarionan

Aumento di brandstof clausule na 12.5 porshento pendiente decision banconan







ORANJESTAD—Awa lo subi cu 12.5 porshento riba uzo di mas di 12 meter cubico, pero te ainda no tin un bista cla cuanto e aumento di coriente lo ta. En todo caso, tur residencia cu un meter, cu ta registra uzo di mas di 500 kilowatt uur di coriente pa luna lo mira un aumento. Tur residencia cu ta uza menos di 500 kilowatt uur pa luna, cu ta 50 porshento di tur residencia na Aruba lo no mira aumento, mirando cu ayera a introduci pa prome biaha den historia, un tarifa social pa coriente tambe.

Pero ta e structura di e tarifa social aki cu ainda ta lanta hopi confusion. Mientras cu durante un conferencia di prensa ayera a papia di un aumento di 12. 5 porshento, esaki ta e prijs cu WEB ta cobra ELMAR pa coriente. WEB mes ta aplica e aumento riba awa segun su propio structura.

Pero en todo caso, pa Prome Minister Mike Eman, e aumento di 12.5 porshento di brandstof clausule cu WEB ta cobra awor ta un cifra cu e por biba cu n'e, particularmente pasobra e no ta e aumento barbaro di 21 porshento cu tabata e intencion inicialmente.

Prome Minister Mike Eman a bisa esaki, sinta den presencia di Minister di Utilidad Mike de Meza y Directornan di WEB y Elmar, Oslin Boekhoudt y Robert Henriquez. Despues di a pasa algun dia ta negocia, e partidonan a yega na un resolucion por lo pronto. Un decision mas permanente ta depende di un banda di e consorcio di banconan, bou guia di AIB Bank y di otro banda, e comportacion di e prijs di combustible riba mercado internacional.

Awor, segun Prome Minister, banconan lo bay mira internamente si berdad nan por of ta dispuesto pa cambia condicionnan di e financiamento di 300 miyon florin cu WEB a ricibi. Manera BON DIA Aruba a bisa caba, WEB mester cumpli cu parametronan, of un asina yama buffer, banda di su pagonan mensual, pa keda denter di e condicionnan pa cua a ricibi e prestamo. E contract cu banconan ta stipula cu mester cuadra cu tur e parametronan pa 31 di December 2011, y mirando cu WEB a absorba e aumentonan drastico di prijs di combustible, a registra cu a cay for di e trayecto. Como tal, e unico forma pa 21 tabata necesario pa cumpli cu e margen stipula pa banconan. Sinembargo, e cifra aki lo a nifica un sla economico/social mucho duro, y lo stroba e crecemento economico cu por fin Aruba a cuminza mira.

"Y hustamente nos tabata den Dialogo Social pa mira con por socialisa tarifa di coriente," Prome Minister a bisa. Motibo ta cu e sistema di cobra coriente tabata premia esnan cu tabata gasta mas. Mas hopi gasta mas abou e tarifa, contrario na e areglo di awa cu si ta socialisa caba.

Consequentemente a dicidi cu no ta introduci e aumento pa residencianan cu ta uza 500 kilowatt uur of menos. Pero, pa esnan cu ta uza mas, por ehempel 1000 kilowatt uur pa luna, e prome 500 tambe lo ta socialisa y lo no paga e aumento di brandstof clausule. Con exactamente e cumpli cu e condicionnan tabata pa hisa e cobranza di combustible (brandstof clausule) cu 21 porshento.

Prome Minister Eman a reconoce e aumento di gasto drastico den WEB pa motibo di e aumento di prijs di combustible, cu ta na nivelnan record. Mas ainda, Prome Minister a bisa cu WEB tin obligacionnan pa cumpli cu n'e segun contract cu banconan y berdad cu e aumento di calculacionnan lo ta ,no ta bon conoci ainda, ni pa esnan den relacion publico di ELMAR mes. Pero por ehempel, pa esnan cu ta uza 1000 kilowatt uur pa luna, e aumento di brandstof clausule ta representa un suma di 26 florin cu tin cu paga adicionalmente, segun Prome Minister Mike Eman. Consehero financiero di Minister Mike de Meza,esta Richard Arends a bisa cu e suma di 26 florin adicional, ta representa un aumento di 6 porshento riba e brandstofclausule. Consequentemente, esnan cu ta gasta riba 1000 kilowatt uur pa luna, lo mira un aumento mas grandi ainda.

Pa esnan cu ta uza mas di 10 mil kilowatt uur pa luna, cu ta mayoria negoshi grandi y hotelnan, ainda ELMAR ta mantene e tarifa comercial cu ta un poco mas abou cu locual famianan ta paga. Sinembargo,e grupo aki si lo mira un aumento di 12.5 porshento di brandstof clausule. Intencion ta pa e grupo aki, particularmente hotelnan pa comienzo di 2012 cuminza paga e tarifa completo y consequentemente di e forma aki asumi parti di responsabilidad comunitario, esta cu esnan cu lomba hancho ta absorba e peso mas grandi pa duna sosten na famianan cu tin retonan financiero grandi, ta locual Prome Minister a splica.

En todo caso, e cifra di 12.5 porshento ta pendiente di e negociacion cu e consorcio di banconan cu mester cuminza awor. Prome Minister Eman tin e confianza cu e banconan lo mira e importancia pa duna e tempo necesario, mirando cu e impacto riba economia lo tin consequencia negativo pa tur. Aunke inicialmente Price Waterhouse Coopers a calcula cu e aumento lo mester tabata 9 porshento, ehecutivonan di WEB a trece coreccion den e esaki y asina a yega na e compromiso di 12. 5 porshento.

Segun Eman, pa banconan, e relacion cu WEB ta uno di confia y bou tur circumstancia mester mantene e confianza aki tambe. Pero e solo hecho cu ta un solo compania tin cu ta produci un calidad halto di awa y coriente y na un forma eficiente, ta siguridad suficiente pa institucionnan bancario sigui duna prestamonan.

E prestamo di 300 miyon di WEB ta pa e compra y instalacion di ekiponan cu ta necesario pa baha drasticamente e necesidad di combustible, cu ta nifica hisa rendimento di WEB. Unabez cu tur e ekiponan nobo ta den produccion, WEB lo reduci e necesidad di combustible drasticamente, cu ta haci Aruba menos vulnerable pa aumento di e prijs. Aunke cu e proyecto di conversion pa gas ta e siguiente paso necesario, e inversion rekeri no ta inclui den e suma di 300 miyon. E proyecto di conversion pa gas ta uno separa y te ainda ta den e fase preparatorio.❑

Editorial



Editorial

Un logro social cu realmente ta a-social

Ayera mainta Gobierno di Aruba, representa pa Minister Presidente Mike Eman y Minister Mike de Meza, acompaña pa Directornan di tanto WEB Aruba NV y NV Elmar, a tene un conferencia di prensa pa anuncia e aumento nobo pa loke ta tarifa di awa.

E anticipacion tabata grandi, expectativanan inmenso, ya cu en berdad tabata biba e temor grandi cu WEB lo bay na anuncia un aumento di tarifa di awa di 21%, cu lo tabatin su consecuencianan devastador pa economia di e isla.

Deliberacionnan cu a inicia for di siman pasa y cu a sigui den fin di siman, a bin conduci na un structura di aumento mas "rasonabel", pero bou di ningun circumstancia por ser considera "bondadoso."
A duna henter e areglo aki un bunita nomber, of a lo menos Gabinete Mike Eman a considera e proceso aki como uno "social" caminda esunnan di menos recurso, lo bay paga menos den e sistema cu a keda acorda.

Ta bin acerca cu despues cu e anuncio aki a bira oficial, el a ser trata tambe como un alivio, un suspiro cu e aumento no tabata asina "monstruoso" y principalmente, inhumano.
Sinembargo apesar di tur cos, e ta keda un aumento rasonabel, un aumento barbaro, un aumento cu ta dal duro y mientras cu a splica den un sistema di tarifa cu esunnan cu usa mas ta paga mas, y esunnan cu uza menos lo no ser someti na ningun aumento di tarifa.

Pero en realidad, mientras cu e sistema aki en berdad ta hopi social y ta keda na cada kende pa supera e volumen di awa cu e ta uza den un luna, nos mester ta franco cu gran parti di nos comunidad, no sa con pa midi su volumen di awa y no sa ki ora e tin cu stop of gasta menos.
Pa gran parti poco ta esunnan cu ta componde kico ta un cubico di awa, of tin nocion ki ora e ta gasta esaki pa asina e controla su gasto di uzo di awa.

Nos mester ta franco den henter e asunto aki, esta cu mientras cu en berdad tin un tarifa social caminda gran parti di comunidad ta bay keda paga loke nan ta pagando na e momentonan aki, a lubida di bisa den mesun rosea, cu e control di tarifa pa e grupo aki, lo ser someti na otro pruebanan cu otro gruponan lo determina pa nan.
w
Esunnan cu si lo ser someti na e aumento di tarifa aki, lo tin cu busca un forma pa recupera e aumento aki, y e aumento lo afecta diferente otro prijs di costo di bida ora cu esunnan cu sin tin cu paga mas, ta pone tur otro hende paga mas.

Mientras cu Gobierno a presenta hunto cu WEB y Elmar un tarifa social, cu ta di aplaudi, e bunita gesto aki ta depende di otronan den comunidad con leu e efecto social aki lo yega.
Ta un hecho cu comercio lo ta un di esnan cu lo ser someti 100% na e aumento di tarifa cu 12.5% y tin cu asumi cu e costo extra ordinario aki, y nan lo kier regula esaki dor di aumento di comestibel y otro productonan.
Ta surgi e ora e problema grandi cu pa algun aña caba ta e caso, esta cu no tin un sistema di control cu lo por supervisa e aumentonan aki na defensa di esunnan menos fortuna.
Si no tin control, ta bay surgi un free for all riba hopi tereno y debidamente e aumento di tarifa di awa lo bay tin su efectonan indirectamente riba esunnan cu ta ser someti na e socialisacion di e prijs di awa.

Henter e desaroyo tambe di ultimo dianan, a bolbe presenta un scenario cu ta di spera cu den futuro e bira un punto di discusion pa Parlamento pa mira kico por wordo haci pa pueblo recupera su poder riba un compania cu ta di pueblo.

A keda demostra cu e situacion cu tin na e momentonan aki, ta pone Gobierno di e pais den un situacion un tiki fastioso caminda e no por haci mucho cos, y ta ser someti na loke gerencia di e companianan nacional aki determina.

Nos ta papiando di compania di pueblo, un Gobierno eligi pa pueblo, pero cu no por haci mucho ora cu ta trata asunto di interes general manera ta e caso cu e aumento di tarifanan.
A atende cu e asunto aki den dialogo social, a atende e aumento cu gerencia di WEB y Elmar, pero ningun momento a atende e asunto aki cu Parlamento di e pais, y a discuti cu representantenan legitimo di pueblo.
Mientras cu pa hopi aña e dos companianan nacional aki a hiba un maneho sin consulta cu Gobierno na mando riba e rumbo cu e companianan tin cu bay, e momento a yega cu esaki tin cu cambia y cu e Gobierno na mando mester defini hunto cu WEB y Elmar e maneho pa e periodo di cuater aña.

Aki dos aña na momento cu pueblo bay urna electoral pa eligi un gobierno pa e siguiente periodo di gobernacion, e gobierno awor na mando lo ser analisa y husga pa entre otro e maneho cu el a hiba pa loke ta e dos companianan aki. Pueblo lo husga e gobernantenan a base di e maneo cu e Gobierno a hiba riba tereno di awa y electricidad y ta gobernantenan lo tin cu carga e peso di e maneho cu tanto WEB y Elmar a hiba.

Gerencia di tanto WEB y Elmar lo ta votadonan den e proceso aki y nan tambe lo determina kende lo goberna e pais pa un periodo nobo, mientras cu nan decisionnan na cabes di e companianan, lo por ta determinante den e resultado final di e proceso electoral.
No ta cuestion di mete den e companianan manera tabata e caso antes, pero e Gobierno na mando, como gobierno responsabel pa desaroyo y progreso di e pais, mester ta parti esencial di e maneho cu tur compania estatal ta hiba of kier hiba.

Na momento cu e responsabilidad di henter e pais ta cay riba cuenta di Gobernantenan, y pueblo ta husga nan pa esaki tambe, ta na su luga pa Gobiernonan tambe hunto cu e gerencianan aki, determina tur loke ta e maneho di e companianan tambe.❑

WEB por biba por lo pronto cu aumento di 12.5 porshento

ORANJESTAD—WEB ta tuma un paso dilanti pa limita dependencia riba combustible, pero e aumento drastico di prijs riba mercado mundial ta nifica cu mester dal mesora dos, tres paso atras. Esaki ta e comentario di Oslin Boekhoudt, Director di WEB, kende aunke oficialmente cu vakantie, a uni cu Gobierno pa anuncia e compromiso pa limita e aumento di brandstofclausule na 12.5 porshento.

Boekhoudt a splica e importancia pa keda den margennan stipula pa e concorsio di banconan cu a financia e proyectonan pa mehora eficiencia na WEB. Ta trata di un inversion di 300 miyon florin riba un pago di interes hopi atractivo, esta 5.87 porshento cu ta refleha e confianza grandi cu tin den e compania di parti di institucionnan financiero.

"Nos ta trahando te hasta riba un asina yama 'groen investering,' cu por baha e interes te hasta na 4 porshento. Pero esey lo por ta na peliger si nos no wanta na un financiamento saludabel pa fin di December 2011," ta locual Boekhoudt a splica.

Sinembargo, WEB ta componde e dolo si hisa e brandstofclausule na 21 porshento y pendiente e negociacion cu e consorcio di banconan pa extende e periodo di cumplimento cu tur margen, "nos lo por biba cu e aumento di 12.5 porshento."

\E extension, si banconan bay de acuerdo ta nifica cu WEB lo haya te Juni 2012 pa cumpli cu e margennan.

Ta trata aki di un percentage di fondo cu mester keda den WEB como un tipo di 'buffer.' Mas ainda, mester tene cuenta cu banconan ta spera riba nan ROI, esta nan return on investment, pues e ganashi riba nan inversion.

Di otro banda, e sistemanan nobo tambe lo cuminza drenta den operacion pa otro aña cu ta yuda WEB crea e espacio aki, Boekhoudt a sigui splica.

Un di e criticanan di comunidad ta pakico WEB ta hisa e prijsnan sin baha su propio gastonan prome. Ta un hecho cu WEB y ELMAR tin un di e miho paketenan di salario y beneficio pa nan trahadonan.

Boekhoudt a bisa cu e peso di salarionan ta minimo compara cu e gasto di combustible, esta 2.2 cen y te hasta si manda tur hende cas, lo no haci ningun diferencia den e prijs di awa y coriente.

Prome Minister Mike Eman a sostene e pensamento aki, aunke cu el a mustra cu den caso di Gobierno, e Ministernan a entrega hopi di nan beneficionnan, pa asina duna ehempel di cierto sacrificio.

Di su banda Mike de Meza, Minister di Utilidad a mustra riba e produtividad halto di trahadonan di WEB y ELMAR, particularmente si compara cu Corsow.

Na Corsow ta produci awa y coriente cu casi mil trahado cu ta tres biaha mas hopi cu locual WEB y ELMAR tin na personal, y asina mes, Corsow ta mester corta coriente tur dia pa motibo cu no por cumpli cu e demanda.

Segun Minister de Meza, e salarionan di trahadonan di WEB no ta for di proporcion si compara nan cu locual e tipo di industria ta paga. "E ta den e margen di e tipo di industria aki."❑



WEB ta keda produci coriente na un di e prijsnan mas barata den Caribe

ORANJESTAD— Mester percura pa stabilidad den WEB y e forma cu ta haci esaki ta pa haci e compania menos dependiente posibel di combustible, pero tambe mester percura pa genera propio energia. Y esaki ta tumando luga awor.

No solamente cu e parke di Molina di biento, sino tambe cu e plan di ELMAR pa un parke di panelnan solar y otro. Esaki ta locual Minister di Utilidad Mike de Meza a bisa ayera, despues cu a anuncia cu WEB a aumenta e prijs pa uzo di combustible cu 12.5 porshento.

Segun de Meza, ya tin hopi aña ta señala cu petroleo lo bira hopi caro y cu esaki tin efectonan pisa pa prijs di awa y coriente. Pa tal motibo mes, Gabinete Mike Eman, contrario na Gobierno anterior a instrui WEB pa uza tur e fondonan necesario pa logra trece cambio den eficiencia den produccion pa asina baha e dependencia.

Pa tal motibo mes no ta cobra dividendo, mientras cu WEB mes a baha e nivel di espacio financiero, esta e rendimento como compania te na e minimo. Consequentemente, WEB a absorba hopi di e aumento drastico di combustible, Minister de Meza a bisa. "Cada 10 dollar di aumento den combustible, e ta nifica cu gasto adicional pa WEB di 30 miyon florin," e Minister a enfatisa.

Sinembargo, e prijs halto di combustible ya no ta permiti WEB mantene e prijs cu ta cobra na usuarionan na e mesun nivel, particularmente pasobra mester cumpli cu condicionnan di banco. Pero, Minister de Meza a bisa cu unabez cu tur e inversionnan den ekiponan nobo ta completo, comunidad lo ripara un reduccion den uzo di combustible. Y esaki lo por sosode denter di un pa dos aña. Particularmente na momento cu bin cu e di dos parke di turbine di biento y e cambia di combustible (Heavy Fuel Oil, HFO) pa gas.

Tanto Gobierno, Valero, Utilities Aruba NV y WEB ta trahando duro riba e proyecto di gas natural, unda te hasta ta hayando interes di mas partner pa realisa e conversion pa gas, e Minister a bisa. Ta un proyecto los di tur e inversion actual den WEB, pero cu tambe lo costa su algun 100 miyon florin. Sinembargo, e incentivo pa inverti den gas ta hopi mirando e tendencia di prijs di HFO cu ta sigui aumenta.

Minister de Meza a enfatisa cu WEB ta un di e companianan productor di awa y coriente mas eficiente caba den Caribe. E prijs di coriente na Aruba, hasta awor cu e aumento di brandstof clausule, ta mas abou cu otro paisnan den Caribe cu excepcion di Trinidad & Tobago cu ta productor di petroleo y gas. Aruba tin e mesun prijs di coriente cu Puerto Rico cu ya caba ta uzando gas natural propio.


Minister de Meza

Prijs di coriente na Aruba ta mas barata cu na Republica Dominicana cu ta asina hopi mas grandi y sigur tambe mas barata cu Corsow. Y pa e Minister, e satisfaccion grandi ta cu apesa cu tin un di e prijsnan mas abou den Caribe, WEB ta produci productonan di calidad. Calidad di awa ta halto, y contrario na Corsow, coriente ta stabil.

"Pero eficiencia no por competi cu e prijsnan mundial," Minister de Meza a sigui bisa.

No solamente cu e parke di Molina di biento, sino tambe cu e plan di ELMAR pa un parke di panelnan solar y otro. Esaki ta locual Minister di Utilidad Mike de Meza a bisa ayera, despues cu a anuncia cu WEB a aumenta e prijs pa uzo di combustible cu 12.5 porshento.

Dificil pa por mantene e prijs, si ta hisa eficiencia cu 10 a 20 porshento, pero e prijs di combustible ta subi cu 40 a 50 porshento. "E unico cos cu por haci ta pa bay riba fuentenan alternativo."

Di otro banda, mientras cu ta importante pa sigura stabilidad di WEB, tambe ta importante pa tene economia di Aruba y efecto di aumento di awa y coriente den consideracion.

Pa tal motibo mes, e Minister ta contento cu hunto por a yega na un plan unda ta purba minimalisa e efecto economico di un aumento di brandstofclausule.❑

Benny Nisbet di PPA
Control di Gobierno riba instancia monopolistico ta hopi necesario
Pa protehca interes di pueblo

ORANJESTAD- Hopi interesante ta e informacion di parti di gobierno cu nan lo NO duna permiso na WEB pa aumenta e tarifanan manera WEB ta desea.

Esaki a accentua cu e aumentonan di tarifa di Awa y Electricidad cu a tuma lugar desde cu e gobierno Mike Eman a asumi poder a tuma lugar cu bendicion/ aprobacion di e gobierno di AVP. Y aki ta trata un aumento di 30 porciento minimal riba e tarifa di awe y electricidad.

En todo caso aki ta keda demonstra e importancia pa gobierno TIN un control riba tarifanan sigur di instancianan den nos comunidad cu tin un posicion monopolistico !!!!

TARIFANAN DI HOSPITAL DR. HORACIO ODUBER ETC….??

Pero loke ta mas interesante ainda ta lo sigiente. Gobierno pa medio di Ministro di Asuntonan Economico sra Hooyboer tabata tin e derecho pa ley cu gobierno mester aproba eventual aumentonan di tarifa di nos Hospital dr. Horacio Oduber y otro institutonan. Strano ta cu algun luna pasa Gobierno pa medio di ministro di asuntonan economico sra Hooyboer a dicidi di cambia ley y kita e derecho aki for di nan mes.

Dr. Horacio Oduber Hospital aparentemente por aumenta tarifa din nan servicio manera nan kier of ki ora nan kier.

E hecho cu AZV ta financia gran parti di e servicionan aki ta pone cu nan por negocia un acuerdo cu AZV, pero esaki NO ta kita afor cu nan por stipula nan propio tarifa SIN control mas di parti di gobierno.

Tempo cu e cambio a tuma lugar PPA a senala cu esaki NO ta bon y cu nos a tende cu tin un aumento substancial na caminda.

Mientras tanto siman pasa nos por a lesa den prensa cu Hospital lo sinta cu AZV riba e asunto di tarifa.

E pregunta ta: Unda e control di parti di gobierno ta keda den un asunto monopolistico cu tin un impacto enorme riba e 'presupuesto di AZV' cu na su turno tin un impacto enorme riba presupuesto di gobierno y na su turno un impacto riba e prima cu pueblo ta paga ???

PPA lo desea pa gabinete Mike Eman y parlamento di Aruba expresa nan opinion riba e materia aki den e contexto aki.❏

Coriente di lama demasiado pa homber di 70 aña

WILLEMSTAD - Diadomingo, 31 di juli , alrededor di 12.27'or, Central di polis a dirigi un patruya pa un playa den Pietermaai pa un caso di hogamento.

Na yegada di polis nan a topa cu e victima, e homber Ruben Abraham De Mey, nace na Corsou, 7 di maart 1941, drumi na canto di lama y no tabata duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar a resulta, cu e victima hunto cu un dama a bay landa na e playa ariba menciona. E coriente di e lama a cansa nan y nan a dicidi pa landa bay canto. Na momento cu e dama a yega canto el a ripara cu e victima tabata drif ainda den lama y boca'bou.

E dama a bay busca yudansa na un establecimento den bisindario. Dos sambuyado a bula na awa y saca e victima for di lama. Dokter di polis a constata morto. ❏

Abogado mr. Chris Lejuez ta mustra

Hende haya cu arma na cas no ta bay sinta castigo di prison

ORANJESTAD – No ta tur ora un persona cu Polis a detene cu arma ilegal, ta keda encarcela te dia cu e caso penal bin dilanti. Asina abogado mr. Chris Lejuez a duna di conoce na Bon Dia Aruba. Esaki ta linea recta contra e maneho severo di Ministerio Publico.

MANEHO SEVERO

Pa Ministerio Publico, un persona cu wordo haya cu un of mas arma ilegal, ta wordo considera como un criminal y lo mester keda encarcela te dia cu su caso penal bin dilanti. Algun luna pasa, Ministerio Publico a apela contra e decision di Hues Comisario cu a laga dos persona liber y no a prolonga nan detencion. E dos personanan aki a wordo deteni durante razia na nan cas caminda a bin haya armanan di candela. Hof a trata e apelacion y a confirma e decision tuma pa Hues Comisario.

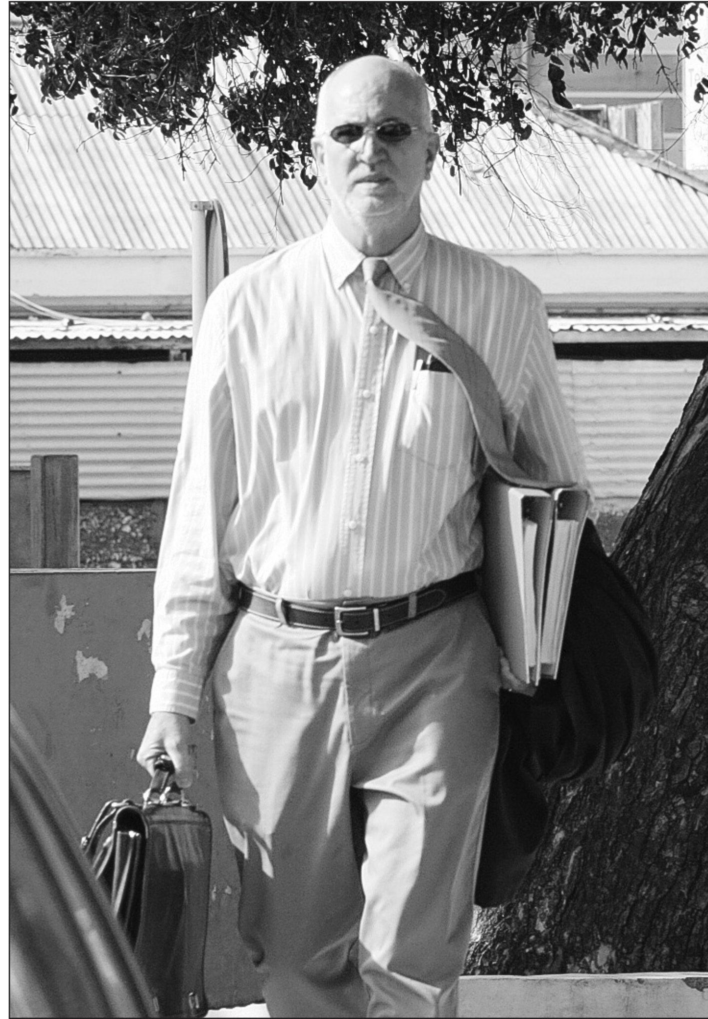
Bon Dia Aruba a aserca Ministerio Publico pa su reaccion y Ministerio Publico a bisa cu nan ta respeta e decision di Hof cu toch ta duna e oportunidad di persigui e personanan aunke cu nan no ta di acuerdo cu a laga e personanan aki liber.

Bon Dia Aruba a haci entrevista cu abogado mr. Chris Lejuez, kende ta abogado di un di e personanan en cuestion. A puntra mr. Chris Lejuez, pakico Hues Comisario a laga e dos personanan aki liber siendo cu ta conoci cu Ministerio Publico tin un maneho severo.

KEDA SERA

Mr. Chris Lejuez a splica cu e pregunta cardinal den e caso di prolongacion di detencion ta, si e persona mester keda sera te dia cu su caso penal bin dilanti. El a mustra cu a base di sentencia di Hof, tin diferencia ora cu haya un persona cu un arma warda na su cas y ora haya un persona cu un arma na su curpa. Hof a yega di dicta sentencia caminda Hof ta mustra cu si un persona tin un arma warda na su cas den cashi of otro lugar, e no por wordo condena na un castigo di prison sino mester haya castigo condicional.

Esaki ta nifica cu e persona no ta bay sinta castigo den prison.E abogado a mustra cu na Aruba ya caba tin dos caso cu a sosode asina. Den ambos caso ta trata di persona cu a wordo haya cu arma na su cas pero nunca e persona a yega di usa e arma.


Abogado mr. Chris Lejuez

Ta asina cu den ambos caso, Ministerio Publico a apela e decision di Hues Comisario y Hof cada biaha a rechaza e apelacion di Miniserio Publico. Hof a mustra cada biaha cu e maneho di Corte di Husticia ta cu si detene un persona pasobra e tabatin un arma warda na su cas den un cashi, no ta duna castigo di prison sino castigo condicional.

Mr. Lejuez a sigui splica cu si Corte di Husticia no ta duna castigo di prison sino castigo condicional, no tin sentido pa laga un persona keda sera te dia di su caso.

E persona, e ora ey ta sintando castigo inhusto. Si e intension ta cu e lo haya un castigo di prison, e ora ey tin sentido di prolonga su detencion ya cu esaki ta wordo considera como un adelanto di e castigo cu e lo por haya.

E abogado a sigui splica cu asina un persona wordo haya cu arma na su curpa, den auto, menaza hende cu arma, tira, herida cu tiro of mata un persona, e lo wordo deteni y lo keda encarcela te dia cu su caso penal bin dilanti.

Aki si ta aplicabel e maneho severo di Ministerio Publico.❑

Cantidad di noticia positivo di Aruba Ports Authority

Nos lo ta e waf cu mas 'calls' di crucero den nos region



ORANJESTAD – Segun informacion di Aruba Ports Authority , nan lo yama bon bini na un total di 85 calls di Princess Cruises pa e temporada crucero 2011-2012.

Esaki ta converti Aruba Ports Authority su haf na Oranjestad den e haf cu mas calls ta ricibi di e linea crucero den nos region.

Na di dos luga ta sigui Princess Cays cu ta un resort turistico, propiedad di e compania, cu ta keda na e isla di Eleuthera, Bahamas.

34% di bishitantenan cu ta yega nos haf ta yega abordo di Princes Cruises. Na 2012 e linea lo trece mas o menos 200,000 pasahero y casi 80,000 tripulante Aruba. Princess ta bishita diferente destinacionnan den Caribe, entre otro St. Thomas na e US Virgin Islands, St. Maarten, Princess Cays, Grand Turk, Cozumel, Mexico, Grand Cayman, Port of Roatan na Honduras y den Sur di Caribe Aruba, Grenada, y St. Lucia.

E actriz galardona Blythe Danner a batisa e liña di luho Seabourn su barco mas nobo Seabourn Quest na Barcelona na Juni. E barco cu tin un capacidad maximo di 450 pasahero ta un di un serie di tres (3) barco nobo cu Seabourn a saca na 2009.

Considera un di e barconan mas luhoso cu a yega di nabega, e Seabourn Quest ta un barco cu ta consisti completamente di cambernan "suite" cu nan propio a"walk-in closets"; sala y comedor separa, camber; bañonan cu vloer y counter di granit, badkuip, douche y dobel labamano; y un bar gestock na e gusto di e pasahero. 95% di tur e suitenan tin balcon priva.

Quest tin un spa cu ta midi 11,400 pia cuadra. Ademas di esaki e ta ofrece su huespednan dos restaurant formal, un patio/grill den aire liber, un cushina cu buffet gourmet, seis bar y lounge cu ta sirbi un gran variedad di bebida.

E "maiden-voyage" di e Seabourn Quest lo wordo sigui pa varios biahe di shete dia den Mediterraneo y Lama Preto (Black Seas). E barco lo crusa Atlantico di Spaña pa Florida pa un serie di biahe den Caribe. Na Januari 2012 e barco lo cuminsa un biahe di 109 rond mundo (World Cruise) cu lo sali for di Ft. Lauderdale cu lo caba na Venecia, Italia.

E crucero di 450 pasahero Ola Esmeralda, lo bishita nos isla pa prome biaha ariba 23 di Augustus di e aña aki. E barco, anteriormente conoci como The Black Prince tabata opera bou di e compania Fred Olsen Cruises y a nabega den e area di Southampton te 2009 ora e la wordo cumpra pa SAVECA (Servicios Acuaticos de Venezuela C.A.). E barco a wordo uza te cu awor pa hasi cruceronan den awanan territorial Venezolano.

Den un reunion teni na APA entre Sr. John Seraus-Chief Nautical Division di APA , Sra. Tamara Waldron Cruise Marketing & Communications Manager, y Sr. Marino Fois C. Presidente di Servicios Acuaticos de Venezuela e ultimo aki a anuncia cu nan lo introduci un total di (cuatro) 4 calls pa Aruba – Augustus 23, December 24, December 28 y April 1, 2012.

Maduro & Sons lo ta e agente official pa e barco mientras cu Fofoti Tours & Transfers lo ta e tour operator cu lo prepara e itinerario di e pasaheronan durante di nan estadia ariba nos isla. Segun Sr. Fois, si tur cos bay bon nan lo sigui ofrece paketenan crucero pa Aruba ariba un base mensual.❑

Homber ta maltrata casa

BUBALI—Diadomingo 22.15 polis di Noord ta bay na Sport Club Bubali, pa un maltrato. Na yegada a resulta cu e muhe M.G. O,naci na Colombia di 54 aña, a wordo maltrata pa su casa, e homber C.A. naci na Aruba di 63 aña.E ta bisa polis cu e no tin relacion mas cu su casa y ta biba so.

E homber C.A. a bin na e luga bou di influencia di alcohol y sin ningun motibo a cuminsa insulta M.G.O. y tambe a sale un mokete contra su curpa. M.G. tabata den un situacion nervioso, como cu el a caba di haci un operacion grandi na su lomba y ta bisti un aparato for di su garganta te na su lomba. Polisnan a consehe pa duna keho na Recherche y el a compronde. Polisnan a bay busca e taxi chofer bou di influencia y su number y auto ta conoci na polis.❑

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber

Apertura oficial di Departamento di Progreso Laboral

ORANJESTAD- E maneho di Ministerio di labor ta haci mas eficiente e funcionamento di e departamento di labor. Durante e ultimo aña a percura pa traha riba un seccion di departamento di labor. Na aña 2010 a haci un quikscan riba e problemanan cu tabata confronta den e departamento.

Loke kier a evalua ta e falta di comunicacion cu tabata existi y esunnan cu ta busca trabou y e departamento di labor e tempo ey. Tambe kier a evalua unda tur e fayonan tabata existi. Kier a duna e departamento e confiansa bek den comunidad, pa duna sostene na esunnan cu ta buscando trabou y esunnan cu ta buscando hende pa traha.

Despues di a termina e quickscan a cana un proceso di 7 luna caminda cu departamento di labor, conhuntamente cu e compania cu a haci un analisis completo di labor, a wak con ta prepara rekisitonan cu ta bay sigura cu un departamento nobo funciona. No kier a papia solamente di reorganisa. Durante 17 aña tabata tin un total di 5 reorganisacion. E proceso awor aki a haci algun cambio den e parti di maneho y inspeccion, separando e parti di ehecucion pa logra yuda esunnan cu ta busca trabou of esunnan cu mester hende pa traha.
Na e momentonan aki tin un documento cu ta fiha exactamente kico ta e tareanan.

Ta importante pa na momento cu a realisa cu departamento di labor den e forma cu e tabata opera, tabata inefectivo y su produccion tabata hopi abou.



Di cada 100 hende cu ta aplica na e departamento, apenas 15 di nan ta haya un posicion. Tambe tabata tin un proceso cu ta keda hiba, cu tabata keda permiti cu hopi vacatura ficticio tabata keda crea. Hopi dunando di trabou cu pa motibo di regla y no pa motibonan pragmatico, tabata entrega vacaturanan, mientras cu tabata tin e intencion pa prolonga permiso. Tambe tabata busca un conseho positivo pa un persona nobo bin traha di exterior.

Minister di integracion Sr. Benny Sevinger a pone departamento di DIMAS, banda di departamento di labor pa traha hunto. a traha protocol y reglanan cu tur hende conoce.

Tin condicionnan pa pidi y haya un permiso y ki ora esaki naturalmente no por. Tambe ta papia di e compromiso entre e dos departamentonan aki, manera cu e ley di LTU ta bisa, cu tin un palabracion cu ora departamento di labor duna un conseho negativo pa un permiso di trabou, esaki ta fiho pa DIMAS tambe.

Di e forma aki kier midi y controla e forsa laboral na Aruba. Esaki ta evita cu loke a bin ta tuma luga den pasado c un gran cantidad di prome permisonan ta keda otorga.

Awor aki desde aña pasa cu a cuminsa cu e proceso mas rigido, a baha drasticamente e di 40 pa 60 porshento a reduci e permisonan cu ta ser duna pa prome biaha. Tambe a reduci e cantidad di consehonan positivo cu anteriormente tabata bay hopi mas facil pa DIMAS, awor aki ta haci un empeño mas grandi pa yuda aloca un trabou pa esunnan cu ta busca trabou den e forsa laboral.

Cuminsando e procesonan aki den departamento di labor anterior.
Ayera a haci apertura oficial di Departamento di Progreso Laboral, cu ta e separacion den e departamentonan.

Minister Otmar Oduber a indica cu e parti di ora hende ta busca trabou, entrega vacatura pa potencial local nan haya un trabou of mester di un conseho positivo pa sigui e proceso di permiso di trabou, a ser tuma over pa DPL.

Hunto cu esaki tambe ta bin e parti di manpowerplanning. Tambe a inclui un unidad nobo, cu ta e parti di control cu ta tuma luga na e diferente empresa, pa sigura pa e ambiente den cual e empleadonan ta traha den nan espacio di trabou, ta segun reglanan di decencia.❑

Balashi 76, P.O. Box 575, Oranjestad, Aruba
Tel. : (297) 525-4600 Fax: (297) 585-7681



COMUNICADO DI PRENSA

WEB ta anuncia adaptacion di tarifanan.

Entrante 1 di augustus 2011 tarifa di awa y coriente aumenta cu 12,5%.

Oranjestad – Pa medio di e comunicado aki, Gerencia di WEB ta informa tur consumidor cu entrante Dialuna 1 di augustus 2011 e tarifanan di awa y electricidad ta conoce un aumento di ± 12,5%.
W.E.B. Aruba N.V. ta mantene e tarifa special pa e prome 12 ton di consumo valido desde mei 2005. Esnan cu ta uza 12 ton of menos di awa pa luna no ta ripara cambio den nan tarifa y esnan cu ta uza mas cu 12 ton lo no paga mas, pa e prome 12 ton di awa, cu nan uza. Esaki pa cada nivel di consumo lo ta manera indica den e tabel aki bou:

Clase	Nivel	m³ pa nivel	consumo na meter cubico m³	Tarifa AWG./m³	Suma = Tarifa x m³
A (Domestico)	Tarifa Fiho	3	3	AWG. 4,55	AWG. 13,65
	Consumo 1	3	Mas cu 3 te cu 6	AWG. 5,40	
	Consumo 2	6	Mas cu 6 te cu 12	AWG. 7,55	
	Consumo 3	8	Mas cu 12 te cu 20	AWG. 20,10	
	Consumo adicional	+	Mas cu 20	AWG. 24,20	
T (Construccion) P (Negoshi & Otro) G (Consumo grandi) H (Hotel) L (Pais Aruba)	Tarifa Fiho	3	3	AWG. 12,80	AWG. 38,40
	Consumo adicional	+	Mas cu 3	AWG. 12,80	

Por ripara claramente cu mas bo uza, (pues riba 12 ton pa luna) mas ta paga pa cada unidad (meter cubico) di awa. Esaki ta un incentivo pa tur consumido spaar riba nan consumo di awa.

WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA (W.E.B.) N.V.

15 di juli, 2011

Kelvin Augustin
Relacionista Publico
e-mail: kpaugustin@webaruba.com
website: www.webaruba.com
cell: 592-7794

Piet Hein Donner den su vision di Reino:

Islanan chikikto ta destina pa uza cuido medico di otro pais

WILLEMSTAD - E islanan mas chikito di loke antes tabata forma e constelacion Antiano, Boneiro, Saba y Statia ta destina pa recuri na otro paisnan – entre otro den region – pa su cuido medico.

E cantidad chikito di habitante na Saba, Statia y Boneiro ta haci imposibel pa realisa tur provision di cuido riba e islanan mes. Pa cuido specialisa y cuido den hospital, e islanan Saba y Statia ta traha pa casi tur cos hunto cu St. Maarten, asina Minister Piet Hein Donner ta bisa den e nota cu el a traha cu un vision pa futuro di Reino.

Pa Donner, Reino tin futuro, pero mester traha p'e si, anto ta importante analisa kico ta posibel riba e diferente terenonan, entre otro tereno medico.
Na Boneiro, segun Donner tin un cuido basico di hospital y di cierto specialismo, pero pa cuido mas specialisa e isla aki ta trahando hunto cu Aruba y Corsou.
Ta masha importante pa e pashent cu ta duna e cuido mas cerca cas posibel y preferiblemente den un ambiente cu e conoce y un idioma cu e ta domina. P'esey mes, e nota ta sigui bisa, ta mas cu logico cu cooperacion entre partnernan den Reino den region di Caribe.

Pero tambe lo busca cooperacion cu institutonan di cuido na Guadeloupe (specificamente pa Saba y Statia) y cu Colombia (pa Boneiro pa cuido specialisa cu no por haña den Reino.

E cooperacion riba tereno di cuido aki ta di interes mutuo pa e paisnan: pa Hulanda pa e habitantenan di e islanan di Reino den region di Caribe, pa e islanan pa motibo di e bentaha di escala grandi y e estimulo pa mehora e nivel di cuido.



Piet Hein Donner

Pa logra un cooperacion exitoso riba tereno di cuido medico, mester cumpli si cu un cantidad di condicion, e nota ta sigui bisa.
Pa cuminsa, e calidad di cuido medico den e otro paisnan mester ta suficiente.

E comparacion di prijs y calidad mester por competi cu otronan cu ta ofrece cuido den region.

Pa hiba e cuido na un nivel mas halto, e Minister di VWS di Hulanda a logra un acuerdo di cooperacion, den consulta cu partidonan concerni, cu hospital y centronan medico di Amsterdam.❑

Henter sistema ta na Parlamento pa aprobacion

Ministerio Publico cu sistema "BOB" pa persigui sospechosonan

ORANJESTAD – Ainda Ministerio Publico ta wardando riba decision di Parlamento pa cuminsa usa e sistema BOB (Bijzondere Opsporing Bevoegheden). Fiscal Majoor mr. Blanken a splica cu e descripcion y forma pa usa BOB ta cla pero mester haya aprobacion di Parlamento. E ta kere cu e tardamento den e aprobacion ta sinta cu e otro paisnan den Reino o sea Curacao y Sint Maarten. Ta asina cu kier traha un ley conhunto caminda por aplica e sistema aki na tur e islanan aki. Ta parce cu ainda Curacao y Sint Maarten no a aproba e BOB.

APARATONAN SPECIAL

Mr. Blanken a splica cu e sistema BOB ta encera cu Polis ta haya e autoridad di entre otro por scucha combersacionnan riba distancia. Tambe BOB ta encera cu sistematicamente lo bay vigila movecionnan riba personanan cu tin sospecho.Ainda e sistema BOB no a keda aproba pa Parlamento. Mr. Blanken ta spera cu despues di receso esaki lo wordo trata den Parlamento. E sistema BOB ta hustamente pa evita loke a pasa algun aña pasa den un caso grandi di droga, caminda abogadonan a cuestiona totalmente e forma con Ministerio Publico a instala aparato den auto di un sospechoso, pa asina por scucha combersacionnan. Tabatin masha discusion den Corte riba e forma con esaki tabata tuma lugar y hasta abogadonan tabata exigi pa declara Ministerio Publico no admisibel den e caso of cu no por usa e loke a scucha como prueba. Nan ta haya cu aki a viola e privacidad di un persona. En todo caso abogadonan tabata exigi di Hues pa tuma sancion contra Ministerio Publico. Di parti di Ministerio Publico a mustra cu tur cos a bay cu bendicion di Hues Comisario aunke cu a admiti cu den ley di Aruba esaki no tabata aplicabel ainda mientras cu na Curacao si tabatin caso cu a usa esaki. Finalmente Hues a cuestiona e forma con tur e cos aki a bay y a tuma un sorto di sancion.Ta hustamente pa evita cu tipo di cosnan asina ta bolbe ripiti, Ministerio Publico a prepara e sistema BOB cu si ta permiti autoridad haci uso di aparatonan y otro formanan pa por scucha y vigila movecionnan. Tur esaki lo mester sosode cu bendicion di Hues Comisario. Si Hues Comisario no ta haya cu ta necesario pa aplica BOB den un investigacion, e sistema aki lo no por wordo usa.Si Hues Comisario ta haya cu ya ta basta cu e sistema BOB den un investigacion, di inmediato mester stop cu esaki. Posiblemente prome cu fin di aña e sistema aki lo keda aproba pa Parlamento pa asina Ministerio Publico lo por cuminsa pone den practica. ❑

Tempo

Shelo parcialmente te basta nubla

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo pa nos isla awe, shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awe nochi poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 19 kts, den anochi, cambiando pa 8 kts, cu rafaga te 15 kts, despues di marduga.

Diaranson Parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Maximo: 34°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 6 kts, cu rafaga te 15 kts. Diaranson anochi Parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa despues di marduga. Algo di awacero possible. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.

Diahuebs Parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Probabilidad pa awa. Poco awacero possible. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 70 %. Precipitacion entre 10 i 20 mm. Diahuebs anochi Parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Probabilidad pa awa. Chens pa algun strena. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 26 kts, den anochi, cambiando pa 21 kts, cu rafaga te 28 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa 60 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm. ❑





Hibando arte y cultura na un nivel mas halto

Plan pa Encuentro Bienale entrega na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar









ORANJESTAD – Recientemente e conocido curator Cubano lic.prof.Jose Manuel Noceda y miembronan di e FundacionBienale, sra. AlidaMartinez y drs. Roly Sint Jago a presenta un plan total pa e proyecto paorganisa un Encuentro Bienalena Aruba naMinister Michelle Hooyboer-Winklaar.

E plan tainclui e diferente pasonancu lo baywordotumapaorganisa e Bienale, entre otro e aspecto educativo, incluyendo acercamento y envolvimento di alumnonan di Instituto PedagogicoArubano y otro scolnan den e proceso, como tambe un serie di tayercu lo organisa.

Diferente artista Arubiano a yega di participa na Bienalenanrond mundo. Awor a toca nanan e turno pata e anfitrionnan di artistanan di diferente paiscu lo bincompartinan arte y inspiracionnancunancoleganan, e pueblo di Aruba y nos bishitantenan. Ta conocicuundacutin un Bienale, e ta atrae atencion y un publico hopi diverso, incluyendo e turista cutabiahapaexperiencianan cultural artisticounico.❑

Sr. Edwin (Papito) Comenencia

Cuerpo policial di Aruba ta preparando pa celebracion di nan 25 aña di existencia

ORANJESTAD- Den cuadro di e celebracion di 25 anaj di Cuerpo Policial ta preparando diferente actividad. E anja aki e dia di polis den reino Hulandes ta keda celebra na Aruba. Tur e paisnan di reino, e islanan Bes, Curaçao, Sint Maarten y Surinam y Hulanda ta presente dia 11 di augustus te dia 22 di augustus. Ta bai tin diferente actividadnan deportivo. Lo habri e siman cu apertura oficial dia 14 di augustus na Aruba Juniors cu wega di softball. Tambe lo tin un dia riba Palm Island unda cu lo tin competencia di domino dia 15 di augustus.

Dia 16 di augustus ta e dia oficial di Polis y lo tin un santo sacrificio di misa na Ornajestad. Despues di esaki lo tin un marcha cu lo sigui te na renaissance y despues lo sigui un lunch. Anochi lo tin e recepcion cu lo tuma luga. dia 17 di augustus tin dia di tiro. Eynan lo wak ken ta miho den su practica di tiro. Dia 17 di augustus tambe tin un dia cultural, unda cu den cooperacion cu departamento di cultura lo organisa diferente evento



Sr. Edwin (Papito) Comenencia

cultural. Di e forma aki lo duna tur esunnan cu ta bin di exterior, un bista di e celebracion cultural di Aubra. Dia 18 di augustus lo tin e actividad di volleyball na Centro Deportivo Betico Croes. Dia 19 di Augustus tin futbol na Centro Deportivo Frans Figaroa. Tambe e parti di diasabra dia 20 di augustus lo bay competi den canto. Tur pais lo manda un representante. Den reinassance convention center lo organisa e festival di canto di cuerpo policial. Oreo ta e banda cu lo compaña tur e cantantenan di cuerpo policial di tur e paisnan y di Aruba. Di e forma aki sr. Papito Comenencia a invita henter comunidad pa participa na e evento aki. E idea ta pa hunto e paisnan aki celebra e dia di polis. Departamento di cultura a hinca un agenda cultural extenso den otro cu ta bira parti tambe di e evento aki. di e forma aki Cuerpo policial ta ilustra un poco di nan evento di celebracion di 25 anja di existencia di Cuerpo Policial Arubano y tambe e dia di polis. ❑

The diminished President



ROSS DOUTHAT
© 2011 New York Times

By rights, President Barack Obama should be emerging as the big political winner in the debt ceiling debate. For months, he's positioned himself near the center of public opinion, leaving Republicans to occupy the right-ward flank. Poll after poll suggests that Americans prefer the president's call for a mix of spending cuts and tax increases to the Republican Party's anti-tax approach. Poll after poll shows that House Republicans, not Obama, would take most of the blame if the debt ceiling weren't raised.

Yet the president's approval ratings have been sinking steadily for weeks, hitting a George W. Bush-esque low of 40 percent in a recent Gallup survey. The voters incline toward Obama on the issues, still like him personally, and consider the Republican opposition too extreme. But they are increasingly judging his presidency a failure anyway.

The administration would no doubt blame this judgment on the steady stream of miserable economic news. But it should save some of the blame for its own political approach. Ever since the midterms, the White House's tactics have consistently maximized Obama's short-term advantage while diminishing his overall authority.

Call it the "too clever by half" presidency: The administration's maneuvering keeps working out as planned, but Obama's position keeps eroding.

Start with the first round of deficit debates this winter. After the Republican sweep, the White House seemed to have two options: Double down on Keynesian stimulus or pivot to the center and champion deficit reduction. Instead, Obama chose to hover above the fray, passing on his own fiscal commission's recommendations and letting the Republicans make the first move.

The strategy worked, in a sense. Goaded by the president's evasiveness, Paul Ryan and the House Republicans put forward a detailed long-term budget proposal of their own, whose Medicare cuts proved predictably unpopular.

But while the subsequent policy debate favored Obama, the optics of the confrontation diminished him. The chairman of the House Budget Committee looked more like a leader than the president of the United States.

Then came the spring's great foreign policy dilemma, the civil war in Moammar Gadhafi's Libya. The president (wisely) didn't want to put America's blood and treasure on the line for the rebels, but he also didn't want to take responsibility for letting Gadhafi crush the revolt. So the White House opted for a kind of quasi war, throwing just enough military power at the problem to ensure a stalemate and then punting responsibility to our NATO allies. An Obama adviser told The New Yorker's Ryan Lizza that the president was pioneering a new American way of statecraft: "Leading from behind."

Again, the strategy worked, sort of. An immediate humanitarian crisis was averted, and Libya quickly fell out of the headlines. But it left Americans to contemplate a peculiar and unpresidential spectacle: The leader of the free world taking the country to war while pretending that he wasn't, and then effectively washing his hands of the ultimate outcome – which, 135 days and counting later, is still very much in doubt.

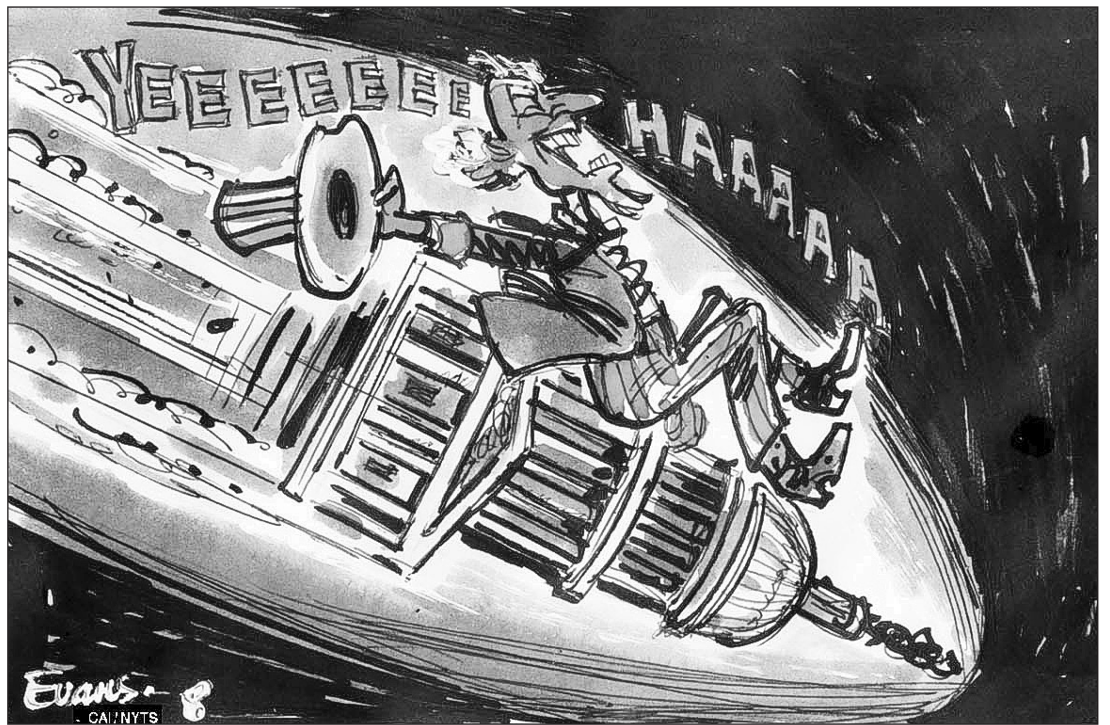
The same pattern has played out in the debt ceiling debate. Instead of drawing clear lines and putting forward detailed proposals, the president has played Mr. Compromise – ceding ground to Republicans here, sermonizing about Tea Party intransigence and Washington gridlock there, and fleshing out his preferred approach reluctantly, if at all.

The White House no doubt figured that this negotiating strategy would either lead to a bipartisan grand bargain or else expose Republican extremism – or better still, do both. And again, the strategy is arguably working. Americans were given a glimpse of right-wing populism's reckless side last week, and the final deal will probably let the president burnish his centrist credentials just in time for 2012.

But winning a debate on points isn't a substitute for looking like a leader. It's one thing to bemoan politics-as-usual when you're running for the White House. It's quite another to publicly throw up your hands over our "dysfunctional government" when you're the man the voters put in charge of it.

In fairness, the president's passive-aggressive approach is a bipartisan affliction. The ostensible front-runner for the Republican nomination, Mitt Romney, took a deliberately hazy position on last week's crucial House debate, preferring to flunk a test of leadership rather than risk alienating either side. (The Washington Examiner's Tim Carney quipped that "if you took Obama's plan and Romney's plan, and just met in the middle, you'd be in the middle of nowhere.")

This leaves Americans to contemplate two possibilities more alarming than debt-ceiling brinkmanship. First, that we're living through yet another failed presidency. And second, that there's nobody waiting in the wings who's up to the task either.❑



My very own Captain America



CHARLES M. BLOW
© 2011 New York Times

I had ducked into a movie theater to escape the maddening debt-limit debacle. I chose "Captain America: The First Avenger." Surely that would reset the patriotic optimism.

But as I watched the scenes of a fictitious integrated U.S. Army fighting in Europe at the end of World War II, I became unsettled. Yes, I know that racial revisionism has become so common in film that it's almost customary, so much so that moviegoers rarely balk or even blink. And even I try not to think too deeply about shallow fare. Escapism by its nature must bend away from reality. But this time, I was forced to bend it back. It was personal.

The only black fighting force on the ground in Europe during World War II was the 92nd Infantry Division: the now famous, segregated "Buffalo Soldiers." My grandfather, Fred D. Rhodes, was one of those soldiers.

The division was activated late in the war, more out of acquiescence to black leaders than the desire of white policy makers in the war department who doubted the battle worthiness of black soldiers. It was considered to be an experiment, one that the writer of the department's recommendation to re-establish it would later describe as "programmed to fail from the inception." For one, as the historian Daniel K. Gibran has documented, the soldiers were placed under the command of a known racist who questioned their "moral attitude toward battle," "mental toughness" and "trustworthiness" and who remained a military segregationist until the day he died. In 1959, the commander commented in a study: "It is absurd to contend that the characteristics demonstrated by the Negroes" will not "undermine and deteriorate the white army unit into which the Negro is integrated." Yet they did show great toughness and character, including my grandfather. This is how his 1944 Silver Star citation recounts his bravery: "On 16 November, while proceeding towards the front at night, Sergeant Rhodes's motorized patrol was advanced upon near a village by a lone enemy soldier. Sergeant Rhodes jumped from the truck and as a group of enemy soldiers suddenly appeared, intent upon capturing the truck and patrol intact, he opened fire from his exposed position on the road. His fire forced the enemy to scatter while the patrol dismounted and took cover with light casualties. Sergeant Rhodes then moved toward a nearby building where, still exposed, his fire on the enemy was responsible for the successful evacuation of the wounded patrol members by newly arrived medical personnel. Sergeant Rhodes was then hit by enemy shell fragments, but in spite of his wounds he exhausted his own supply of ammunition then, obtaining an enemy automatic weapon, exhausted its supply inflicting three certain casualties on the enemy. He spent the rest of the night in a nearby field and returned, unaided, to his unit the next afternoon." Awesome! Astonishingly, his and others' efforts were not fully recognized. My grandfather's actions were the first among the Buffalo Soldiers to be recommended for a Distinguished Service Cross, according to surviving records. That recommendation was declined. In fact, only four enlisted soldiers from the 92nd were recommended for the service cross. They were all denied. It was given to just two black members of the unit, both officers, and only one of those officers received it during the war. The other received it nearly four decades after the war was over because of the investigative efforts of another historian. Even when this news of the Buffalo Soldiers was making headlines in the '90s, my grandfather never said a word. There's no way to know why. Maybe it was the pain of risking his life abroad for a freedom that he couldn't fully enjoy at home. Maybe it was the misery of languishing in a military hospital for many months and being discharged with a limp that would follow him to the grave. Or maybe it was simply the act of a brave soldier living out the motto of his division: "Deeds Not Words." Who knows?

But it wasn't until after he died that I learned of his contributions. My mother came across his discharge papers while sorting through his things and sent me a copy. On a whim, I Googled his name and division, and there he was, staring out at me from a picture I'd never seen and being extolled in books I'd never read. My heart swelled, and my skin went cold. I wanted to tell him how proud I was, but that window had closed. It illustrates just how quickly things can fade into the fog of history if not vigilantly and accurately kept alive in the telling. That is why the racial history of this country is not a thing to be toyed with by Hollywood. There are too many bodies at the bottom of that swamp to skim across it with such indifference. Attention must be shown. Respect must be paid. So as "Captain America" ended and the credits began to roll, I managed a bit of a smile, the kind that turns up on the corners with a tinge of sadness. I smiled not for what I'd seen, but for what had not been shown, knowing that I would commit it to a column so that my grandfather and the many men like him would not be lost to the sanitized vision of America's darker years. This is my deed through words, for you, Grandpa. You'll never be forgotten.❑

Minister Otmar Oduber

Departamento di progreso laboral ta traha completamente cu empleado publico

ORANJESTAD – Den e proceso pa implementa y inaugura Departamento di Progreso Laboral, a haci e proceso di registracion prome. A bay den tur bario dos siman pasa,unda cu tur hende cu tabata tin mester di trabou of kier a cambia di trabou por a registra. Durante e proceso di registracion ta papia di 1200 persona cu a inscribi cu den nan concepto no tin un trabou. Nan ta buscando un trabou actualmente. Den e proceso aki ainda ta encontra personanan cu tin trabou y ta prefera cambia di trabou. Otronan ta inscribi paso nan tin obligacion pa inscribi, paso ley ta prescribi cu nan mester ta registra pa bin na remarke pa onderstand of bijstand.

Den e lunanan proximo, e datonan aki mester fiha e maneho di forsa laboral. Esaki ta dicta den cua area ta bay permiti si ta necesario pa laga hende bin di exterior y traha na Aruba. Na mes momento ta determina si e personanan ta duna e conseho positivo si ta pa un tempo defini ta duna un permiso. Tambe e ta bira un proceso cu ta bay haci hopi mas efectivo y eficiente e forma di evita e vacaturanan ficticio. Di e forma aki tanto esunnan cu ta busca trabou y e dunadonan di trabou, ta sinti nan mes hopi mas comprometi y obliga den e proceso aki pa cumpli cu e tarea principal di DPL.

Esaki no ta un otro apertura di un departamento mas di gobierno. Sr. Otmar Oduber a indica cu den gobierno a habri un vacatura. Tur hende cu ta den e departamento aki ta hendenan cu tabata traha caba den gobierno. No ta cuestion cu a habri vacatura pa busca hende di pafo pa solicita den gobierno. Pa prome biaha den e caso aki a competi den gobierno pa atrae e miho persona pa forma e departamento di Progreso Laboral. E enfoke mester ta pa duna servicio necesario na comunidad. Tambe percura pa crea un ambiente y proceso pa yega na contactonan estrecho cu dunadonan di trabou y e departamentonan di recurso humano cu cada empresa. Di e forma aki mester facilita y no bira un obstaculo pa e sector comercial y economico di e pais aki.



Esaki ta parti di e proceso cu a keda describi den e proceso di e kerntakenanalyse. A bisa cu mester separa e departamento di maneho for di e parti di ehecucion. Minister Otmar Oduber ta convenci cu Aruba ta Sali beneficia y gana di e proceso aki. Hunto padilanti ta cana pa asina gobierno, dunado di trabou y esunnan cu ta busca trabou por haya e servicio cu nan mester. Di e forma aki kier traha pa reduci desempleo na Aruba. Sr. Otmar Oduber a indica cu hunto cu Banco Central, CBS y DPL pa hunto sinta y defini pa futuro con ta bay describi con ta bay anda cu e proceso di cifra y dato di desempleo na Aruba. Hopi biaha ta papia di cierto cifra dilanti, pero cada departamento ta di un otro pensamento riba e cifra. Sr. Otmar Oduber a indica cu e kier pa tur e departamentonan ta riba e mesun linea pa cu e cifranan di desempleo. Di e forma aki ta trece e cifranan real dilanti y percura pa un cifra corecto di loke ta desempleo na Aruba y atende e asunto aki.❑

BON DIA Aruba

Studiantenan a yega bon Hulanda y ricibi pa Minister Plenipotenciario







DEN HAAG – Cu vuelo di MartinAir a yega Hulanda un total di 204 studiante Arubiano pa sigi estudio avansa ariba nivel di HBO of Universidad. Un otro candidad di studiante ya caba ta na Hulanda. Director di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a biaha abordo hunto cu e studiantenan. Na aeropuerto Schiphol e grupo di studiante a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y sra Dynia Abath-Muller. E mandatario den un encuentro priva cu e grupo cansa, pero entusiasma di studiantenan, a yama cada uno un caluroso bon bini na Hulanda. Den su discurso cortico el'a enfatisa e motibo pakico e studiantenan ta aki na Hulanda y cu nan mester enfoca ariba e meta cu nan a bini cun'e. Pais Aruba ta brinda su hobennan un oportunidad unico, pa medio di un fimaza pa estudio, pa por construi un futuro pa nan personal, pa nan famia y nos pais. Tambe sr. Abath a recorda e studiantenan cu nan mester tene un contacto estrecho cu nan mentor y Cas di Aruba pa cualkier pregunta of problema cu nan lo por confronta cun'e. Por ultimo e mandatario a desea tur e studiantenan tur clase di exito cu nan estudio. Despues di a scucha e palabranan di minister Abath a grupo di studiante a pasa imigracion pa colecta nan maletanan. Pafor den e sala di yegada e studiantenan a keda ricibi na un forma bon organisa y a haya instruccion di personal di Cas di Aruba y miembronan di e POC (Plaatselijke Opvangcommissie) unda nan mester para den grupo pa warda nan turno pa bai na e bus cu lo hiba nan na nan cuidad di estudio. Hustamente awe e cielo tabata radiante y e clima hopi caluroso, locual cu a cay masha na smaak di e hobennan. Mayan diamars e studiantenan lo cuminsa cu e programa di "opvang" obligatorio, cu lo dura tres dia. Ariba e website di Cas di Aruba www.arubahuis.nl tin un reportahe fotografico extenso di e yegada di e studiantenan.❑







OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 1 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.85	1.87		1.89
Zwitserse frank (per 100)	CHF	227.83	228.55		229.35
Pond sterling	GBP	2.85	2.90		2.96
Japanse yen (per 10.000)	JPY	229.53	231.63		233.96
EURO (per 100)	EUR	254.42	256.74		259.32
Deense kroon (per 100)	DKK	33.51	34.23		35.03
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.42	33.14		33.94
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.53	28.25		29.05

Barco a yega Lampedusa cu 25 curpa sin bida





ROMA - Guardacosta Italiano a topa cu 25 curpa riba un boto cu a yega na e isla Sur Italiano Lampedusa. Aparentemente e victimanan a stik den e emision di gas. Mayoria ta hombernan hoben.

Riba e boto tabatin casi 300 inmigrante. E victimanan tabata sinta bou di e dek, pega riba otro, y probablemente a muri tres dia prome, despues di salida di e boto for di Libia.

Segun e prome informenan, di otro personanan abordo, tabatin un bentana di apenas mey meter hancho entre e parti di carga y e area di makinario. Ora cu e aire eyden a yena cu e gas cu ta wordo emiti door di e motornan, e inmigrantenan a trata di subi ariba, pero nan a wordo wanta, pasobra eyriba tabata completamente yen caba.

Guardacosta a intercepta e boto aki diadomingo anochi y a escolte rumbo pa haf di Lampedusa. Ministerio Publico na Agrigent na Sicilia a cuminsa cu un investigacion. Hopi inmigrante for di Africa ta cruza Lama Mediteraneo den boto y ta trata di drenta Union Europeo via di Lampedusa. E ultimo simannan atrobe algun mil a yega Lampedusa via boto, for di unda autoridad Italiano ta hiba nan pa costa firme. ❑



Breivik a haci cirugia plastico pa keda parce "Aryan"

OSLO – E hefe di agencia di inteligencia Noruego Janne Kristianse ta bisa cu e ta kere cu e sospechoso di terorismo Anders Brevik a ricibi un operacion pa keda parce "Aryan" mas tanto posibel.

"Bo no tin e aspecto di Aryan ey den forma natural na Noruega," el a bisa den un entrevista cu Sunday Times. "Hitler lo tine riba poster.

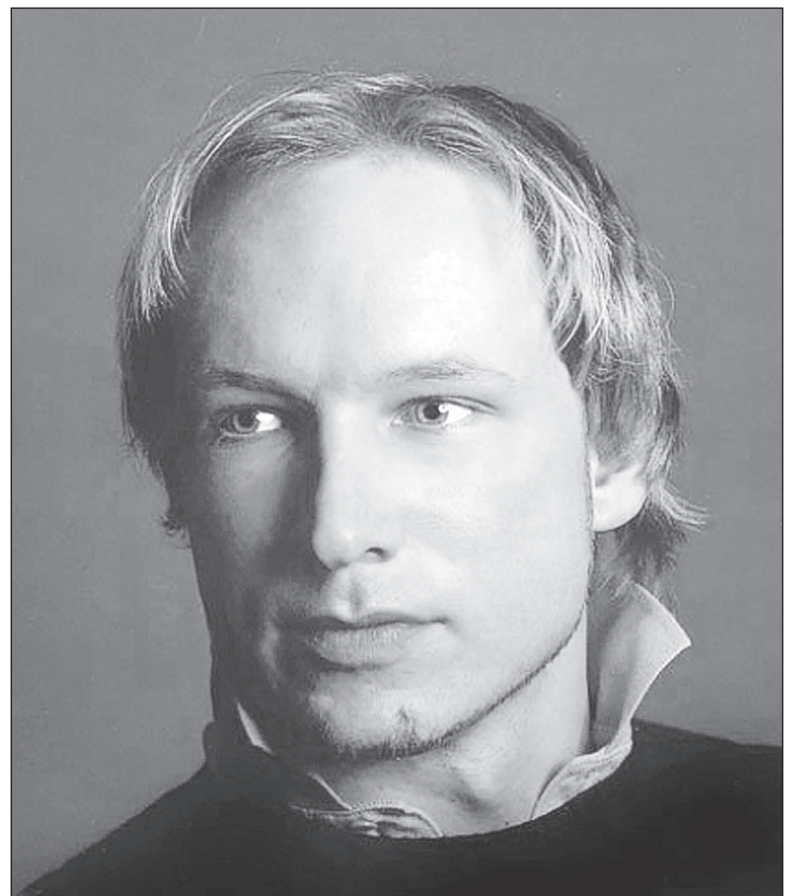
E tin e cara perfecto di Aryan. E mester a haci un facelift".

Un amigo di Brevik, kende su nomber no a wordo menciona, a conta Telegraph cu el a blof di a haci un apelacion na su nanishi, durante un fiesta ora cu e tabatin apenas 21 aña.

"Mi ta corda nos tabata na un fiesta y el a bisami cu el a opera su nanishi y cachete door di un ciruhano plastico na Merca," e amigo a bisa. "E cos tabata un poco straño, pero e tabata colga rond e tempo ey cu un grupo di persona obsesiona cu nan curpa."

Fuentenan a conta Telegraph cu e vanidad di Brevik ta sigui den su enciero solitario. El a nenga pa saca su potret di detencion y ta bista un sweater Lacoste ora cu e mester sali bay Corte, despues cu oficialnan a bise cu e no por bisti uniform militar.

Breivik, un supremacista blanco, ta scupi su gal contra Musulmannan y multiculturalismo den su manifesto di 1500 pagina, cu extensamente ta cita e Unabomber. E tabata miembro di e Liga di Defensa Noruego, un resultado di un grupo Ingles ultra-derechista cu ta contra Islam.❑


Anders Brevik

Milagro aereo

Avion di Caribbean Airlines a parti den dos





GUYANA – Un avion di Caribbean Airlines a kibra den dos durante un aterisahe forzoso na Cheddi Jagan International Airport na Guyana, pero no tabatin morto, oficialnan a bisa.

Vuelo BW523, cu 154 pasahero y 8 miembro di tripulacion, a sali for di Merca.

No tabata sa mesora kico a causa e accidente, cu a sosode rond di 1.30 di madruga diasabra.

Dr. Leslie Ramsammy, Minister di Salud di Guayana, a bisa cu e lesionnan mas serio tabata pianan kibra. E lesionnan a wordo trata na Diamond Diagnostic Hospital prome di wordo hiba pa Georgetown Public Hospital Corp. pa mas tratamento.

Pasahero ileso y tripulacion a huy di e avion kibra sin nan ekipahe, e informenan publica ta menciona.

Trinidad and Tobago su Minister di transporte y oficialnan di aerolinea a keda di tene un conferencia pa duna mas informacion, pero esaki no tuma luga ainda.❏

Polis a detene cinco persona cu mas di un ton di droga



PANAMA – Polis Nacional di Panama a confisca mas di un ton di droga y a detene cinco persona, relaciona cu e droga, durante dos operativo realisa den fin di siman tras di lomba na e provincianan di Panama y Colon, segun informe di Polis ta indica.

Durante un conferencia di prensa, autoridadnan antidroga a splica cu den un di e accionnan policial, a confisca 639 kilo di heroina den e comunidad di Matute na Gobea, na Costa Abou di e provincia di Colon, cu tabata scondi den un auto.

"E droga tabata den algun paki fura cu tape di colo preto, riba cualnan a practica e "field test", " fuentenan policial a indica.

Den e operativo aki a detene tres persona, kendenan no a wordo identifica, y kendenan tabata cerca di e area unda a haya e droga.

Otro dos persona a wordo deteni diadomingo den e ciudad capital, ora cu nan tabata transporta un total di 468 kilo di cocaina, reparti den dos auto.

Ambos chofer a trata di evita un warda di polis den e caminda grandi, pero nan a wordo deteni cerca di e luga.

Segun fuentenan policial, pa loke ta bay di aña na Panama a confisca mas di 25 ton di droga.❏

Contraceptivo awo gratuito pa muhenan Mericano

WASHINGTON – Departamento di Salud di Merca dialuna a lansa un plan pa brinda na muhenan servicio di salud preventivo di manera gratuito, incluyendo e controlnan di natalidad, bou e reforma sanitario nacional.

No obstante, autoridadnan a brinda na e institucionnan religioso flexibilidad, ya cu ta existi un enmienda cu ta permiti nan opta of no pa brinda e servicionan contraceptivo den nan cobertura.

E guianan, cu Departamento di Salud y Servicionan Humano a califica di "historico", a adopta recomendacionnan cu na juli a wordo haci door di un grupo di asesor investigativo.

E informe di Instituto di Medicina di Merca, pidi door di Gobierno di Obama, a recomenda cu tur e metodonan di control di natalidad aproba na e pais, incluyendo e "pildo di e dia despues" cu ta wordo bebi poco despues di e relacion pa evita un embaraso – ta wordo añadi na e lista di loke ta wordo paga door di Gobierno como nacional di servicionan di salud preventivo.

E recomendacion a haya basta oposicion di e gruponan conservador y religiosonan, cu ta rechasa e uzo di placa publico di impuestonan pa cubri e control di natalidad, specialmente e controversial "pildo di dia despues".

E introduccion di e recomendacionnan ta un triunfo pa organisacionnan manera Congreso Mericano di Partera y Ginecologonan y e entidad Planned Parenthood.❏

Camara Menor a aproba aumento top di de endeudamiento

WASHINGTON (AP) – Camara di Representante, domina door di Republicanonan, a aproba ayera un iniciativa di ley, acorda despues di un enfrentamento politico hopi amargo, cu ta aumenta e top di e debe nacional y ta evita cu Merca ta keda sin paga su debenan, pero a costa di un cuantioso reduccion di e gasto publico.

E proyecto mester wordo aproba tambe door di Senado pa e wordo manda despues pa Presidente Barack Obama y promulga esaki manera el a priminti.

E aprobacion di Senado ta wordo considera practicamente sigur. Camara halto a wordo yama pa un reunion awe merdia pa vota riba esaki,

apenas algun ora prome cu e deadline di mey anochi vence, cu Merca mester a subi su plafond di debe di 14.3 biyon dollar.

E aprobacion den e camara menor pa 269 voto na fabor y 161 voto en contra a bini despues cu e lidernan Republicano a pasa e dia apelando na e ultra conservadornan pa apoya e medida, aunke tambe tabatin duda den e democratanan liberal.

E iniciativa lo aumenta e top di e debe na mas di dos biyon dollar y lo corta den gasto federal pa un cantidad similar riba un periodo di un decada. Tambe lo forma un comision legislativo special pa considera cambionan fiscal y na e programanan di beneficio.

E proyecto a wordo elabora despues di un di e batayanan politico mas fuerte den e historia moderno di Merca.

Segun e medida, e limite di debe federal lo wordo aumenta den dos etapa den al menos 2.2 biyon dollar, suficiente pa Finanza sali di e preta cu nan ta aden awor y te despues di e eleccionnan di 2012.

E cortamento den gasto gubernamental lo ta gradual durante un decada. Miles di programa lo por cay na nan nivel di mas abou di financiamento den añanan.

No ta premira reduccion den e sistema di pensioennan di Siguridad Social ni pa e programa federal Medicare di atencion medico na e ancianonan pa awor. Pero otro programanan lo wordo evalua pa logra reduccion di gastonan busca door di e republicanonan. E posibilidad di aumenta e impuestonan a wordo discuti fuertemente, pero a keda for di e negociacion pa e futuro cercano. ❑

21 Procurador a renuncia na Mexico

CIUDAD DI MEXICO (AP) – Procuradornan federal top den 21 di e 31 estadonan di e pais y di distrito federal a renuncia, asina e Oficina di Abogado General di Mexico a anuncia ayera.

E Procuradornan a renuncia diabierna, asina e oficina di coordinado di estado Rosa Elena Torres Davila a bisa ayera. E tabata e renuncia masal di mas grandi den e reciente historia di e agencia y a bini un siman despues cu e departamento a anuncia cu 11 di su staff a wordo acusa cu crimennan y 192 mas a wordo kita pa stroba casonan.

Pero oficialnan no a provee ningun splicacion pa e renuncianan of bisa si nan ta relaciona cu e limpiesa interno cu a bin ta andando desde cu Abogado General Marisela Morales a tuma e posicion na april.

"Mexico awe mester di hendenan haciendo tareanan publico pa cumpli cu nan trabou cu completo dedicacion y responsabilidad," Morales a bisa den un declaracion breve despues di e anuncio.

Entre esnan cu a renuncia tin e principal Procuradornan Federal pa Ciudad di Mexico, cu ta un distrito federal, como tambe tres di e estadonan mas violento di e pais: Durango, Tamaulipas y Sinaloa.

Procuradornan federal ta importante den e intentonan contra traficacion di droga y crimennan organisa. E Procuradornan cu a renuncia lo wordo reemplasa temporalmente door di nan asistente. ❑

Merca a confisca submarino cu cocaina den Caribe

MIAMI (AP) – Un nave semisumergible cu tabata transporta cocaina balora na 180 miyon di dollar a wordo intercepta door di polisnan di Merca na e region occidental di Caribe, asina a wordo anuncia dialuna door di Guardacosta.

Un barco a localisa e semisumergible dia 13 di juli dilanti litoral di Honduras, cerca di e frontera cu Nicaragua. Segun e fuente, a logra detecte cu asistencia di un avion di Agencia di Aduana y Proteccion Fronteriso di Merca.

E semisumergible a sink pero a wordo haya diamars siman pasa despues di diferente buskeda di Guardacosta, buceadornan di FBI y Armada di Honduras. Un ekipo di miembronan SEALS di FBI a recupera casi 7.5 ton di cocaina cu a wordo entrega na autoridadnan policial Mericano.

Navenan similar tabata transporta droga di contrabanda cu regularidad via di e costa di Pacifico di Centro America, aunke autoridadnan Mericano y Hondureño a señala cu ta prome bes cu un semisumergibel ta wordo intercepta den lama Caribense. ❑

Chávez a perde cabey door di kimoterapia

CARACAS (AP) – Presidente Hugo Chávez a aparece ayera dilanti camaranan di television cu masha poco cabey como efecto di kimoterapia na cual el a somete su mes luna pasa na La Habana pa combati e cancer cu e ta sufri.

Chávez a haci joke riba su perdida di cabey y a mustra dilanti e camaranan di television un potret di tempo cu e tabatin un aña y mey den cual e ta aparece casi sin cabey. “Mira cu mi tin e mesun cantidad di cabey, mi ta birando mes hoben bek,” el a bisa hariendo.

Chávez, di 57 aña, a aparece en cadena cu radio y television cu poco cabey durante un reunion cu su ministernan na palacio presidencial.

“Mi a bay baña y un pida cabey a cay y anochi nos a yama un barbero,” e mandatario convaleciente a bisa na momento di informa cu el a pidi pa nan dune un “corte militar” mirando e caida grandi di su cabey.

E gobernante a sigura cu “ta normal” e perdida di cabey, y a bis acu esey “ta indica cu e tratamento ta efectivo di manera generico”.

El a agrega cu e kimoterapia “ta ataca principalmente e celnan di curpa cu ta experimento crecemento rapido”, y ta pa e motibo ey cu el a perde cabey debi cu e droganan a ataca e “celulanan di e crecemento capilar”, el a bisa.



“Nos ta sigui avansa di forma optimo,” e mandatario a señala ora di sigura cu e tratamento ta dunando bon resultadonan.

“Cu fabor di Dios y ohala cu e sigui asina ... nos sigui riba e caminda optimo y nos sigui eynan, mi ta absolutamente sigur,” el a bisa.

Chávez a nenga e versionnan di prensa cu ta sigura cu e cancer a wordo detecta na e colon, y den recto, na su blaas of nanishi, y a insisti cu “nada di esey ta berdad”.

E mandatario no a indica na unda e cancer a wordo descubri.

Chávez dia 20 di juni ultimo a wordo opera na Cuba pa saca un tumor canceroso den e area pelvico. Mey-mey di luna pasa e mandatario a biaha pa e isla Caribense pa pasa den su prome sesion di kimoterapia. ❑



Zaithyel Soekandar ta conquista dos titulo "na Mundial 2011



Tremendo noticia pa e mundo di BMX na Aruba y pa pais Aruba. Manera ya anuncia anteriormente den e careda di "Challenge Expert Boys 14 yrs" di 27 di july, Zaithyel a titula # 8 di mundo y den su careda di diadomingo 31 juli "Challenge Cruiser Boys 13-14 yrs" e ta titula #3 di mundo! Zaithyel a clasifica fasilmente den e caredanan clasificatorio y ta core e quart final na 1er lugar. E careda semi final e ta yega na di 2do lugar pasando asina pa final unda den un tremendo careda ta termina na di 3er lugar. Asina pues Zaithyel a subi podium di premacion 2 biaha y ta un orguyo pa e deporte di BMX y pa Aruba henter. Zaithyel un biaha mas a demostra di tin "what it takes" pa ta un campeon y cu su potencial pa cu e deporte ta grandi.

Nos demas representantenan tambe a hasi un bon papel pa Aruba. Adri Koolman y Juanriq Martis a logra clasifica y Adri Koolman ta jega te semi final den su categoria y ta keda den e top 16 di mundo. Juanriq Martis den su categoria ta jega te quart final. Ella, Ingmar y Michiel Boekhoudt y tambe Zyqion Soekandar no a logra clasifica pa motibonan di nan tempo y/o caida, pero a demostra cu nan tin e potencial y cu amor y dedicacion pa nan deporte nan tambe lo por subi podium di un Mundial un dia.

BMX Aruba ta hopi orguyoso di su representantenan na e Mundial y ta aplaudi tur pa nan curazon grandi cu nan tin ya cu na un Mundial di BMX ta e mihornan di e paisnan cu ta participa bo ta topa y e ta un deporte extremo. Tur nos coredornan sa esaki y asina mes tin e curashi pa enfrenta e reto y bataya cu cuerpo y alma pa nan mes, nan deporte y pais Aruba. Pa anjas e deporte di BMX ta saca cara di Aruba den exterior na diferente campeonatonan internacional y mundialnan. Sigur un deporte pa hanja su merecido apoyo!

Pabien na Zaithyel, Adri, Juanriq, Zyqion, Michiel, Ingmar y Ella cu nan tremendo prestacion na e Mundial 2011 di BMX. Un biaha mas BMX Aruba ta manda un palabra di gradisimento y pabien na full e team motor tras di e logronan e anja aki cu ta mayornan y famia di e coredornan, coachnan Joseph Everon, Aldrick Maduro, Pedro Estaba, Glenn de Windt, Audy Soekandar y Brian Elisabeth. Tambe nos ta gradisi Comite Olimpico Arubano y Subsidie Comisie/ Ministerio di Deporte pa nan apoyo pa engrandese e deporte di BMX na Aruba.❑

Den e playoff final di Fedeveta 40 Plus



Pagina B2

Brazil Taekwondo a ricibi e programa 5.2 di Daedo Electronico



Pagina B3

Directiva di La Fama ta recorda tur hungado riba training di awe



Pagina B5

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Den e playoff final di Fedeveta 40 Plus

Inter sorpresivamente a kibra invicto y elimina Deportivo Nacional







PARADERA- Durante di henter e campeonato regular, e muchanan di Deportivo Nacional 40+ dirigi pa Don Silo Brete a domina tur nan contrincantenan. Deportivo Nacional a sa na gana tur nan weganan y facilmente a clasifica pa e playoffnan final cu a inicia diasabra anochi. Pero manera nan ta bisa cu den e playoffnan final tur cos ta cuminsa na cero.

Contrario na e añanan anterior, e aña aki Fedeveta a tira lot pa mira kendenan lo mester enfrenta otro den e playoff di ocho equipo. Inter y Deportivo Nacional a lot hunto, cual a bira tambe e candela di diasabra ultimo. Mester bisa cu e partido a finalisa 2 - 2 den e tempo regular, mientras cu den e extra tempo, ambos equipo tampoco no a logra anota gol.

E tironan di penal lo mester a defini kende lo sigui pa e buelta semi-final y aki Inter a sali victorioso ganando cu e score di 6 - 5, eliminando Deportivo Nacional cu tabata sin duda algun, e gran faborito di e torneo di Fedeveta 40 Plus. Esaki ta nifica cu Deportivo Nacional a keda elimina den e prome ronda y lo no ta un di e cuater equiponan cu lo forma un seleccion di Aruba pa cu e Copa Aruba den luna di oktober contra e brasileronan. E organisadonan di Copa Aruba, e aña aki a opta pa e prome cuater equiponan clasifica di 40 Plus, ta esnan encarga pa forma e diferente seleccionnan. For di Fedeveta nos a haya e siguiente relato cu ta mustra cu riba terreno di Caiquetio den un ambiente veterano a inicia e cuarto final di Fedeveta loke ta regarda 40 plus.

Nacional y Inter a habri e atardi aki pa exactamente 5.30 caminda ningun di e dos teamnan aki a baha cabez pa otro y mester a bay den tempo extra y finalmente a bay over na tiro penal ya cu e wega a keda empata na 2 gol pa banda. Toti a pone 2 gol ariba su nomber mientras nos no a haya nomber di esun cu a score pa Nacional. Inter ta pasa pa semifinal ganando Nacional cu e score di 6-5 y asina bira ganador A y Nacional perdedor A. Aki nos ta mira cu un di e gran favoritonan pa bay cu e titula awor mester bay hunga e final di e grupo di perdedornan, sea contra di Bubali of Barcelona cu lo ser disputa diasabra 13.8.11. Siguiendo cu e ritmo di ambiente e anochi aki Roma ta subi tereno dicidido y ta pasa facil riba Independiente Hooiberg ganando 5 - 1. Pa Roma Edwin Diaz a score 2 mientras Richard Hopmans, Frensel Geertruida y Siquerd Obispo a score un gol cada un y pa Hooiberg a anota Paulus Werleman. Y asina tambe Roma ta pasa pa semifinal como ganador B y Hooiberg como perdedor B.

Despues e relevacionnan di e aña aki, esta Arusur ta derota Barcelona 2 - 0 y asina tambe ta pasa pa semifnal diasabra 13.8.11 contra di e equipo di Roma (ganador B) como ganador C y Barcelona ta bira perdedor C. E anotadonan di Arusur tabata Erik Brown y Hector Navarro. Den e ultimo partido Bubali ta bira perdedor D ora cu S.C.A. ta sali vencedor cu e score di 2 - 1 y asina tambe bira ganador D.

Pa S.C.A. a score Richinel Maduro y Kenrick Lopez mientras pa Bubali a salba honor Mickel Tromp. S.C.A. ta pasa pa semifinal diasabra 13.8.11 contra di Inter.

Un palabra di felicitacion na e cuerpo di arbitronan kendenan sigur a percura cu tur cos a cana na ordo y na mes momento dirigi e partidonan cu hopi consistencia. Goalgethernan pa e campeonato regular tanto di 40 como di 50 a bira: Pa 40 nos tin un empate cu 17 gol den persona di Guillermo Guerra y Ender Cegarra. Pa 50 tambe tin un empate cu 15 gol den persona di Jorge Restrepo y Juan Sevillano. Tur 4 hungado ta di Nacional.

Diasabra awor cuarto final di 50 ta start sali na Caiquetio caminda cu nos ta haya 3 partido debi cu Nacional ta biahando. 5.30: Roma vs Rooi Afo pa ganador B y perdedor B 6.45 Inter vs Arusur/Atletics pa ganador C y perdedor C 8.00 S.C.A. vs Bubali pa ganador D y perdedor D Después di su regreso Nacional lo hunga su partido contra di San Luis diahuebs 11.8.11 na tereno di Caiquetio pa 8or pa asina completa e di cuatro wega sacando ganador A y perdedor A.❑

Brazil Taekwondo a ricibi e programa 5.2 di Daedo Electronico







ORANJESTAD- Diasabra ultimo Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a ricibi e ultimo programa di Daedo True Score 5.1 cu ta bay wordo usa den e Olympiada na Londres 2012.

Esaki ta haci cu Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting ta e di 5 hende na Mundo cu tin e programa caba. E programa aki ta mas avansa cu tur e otro programanan.

E unico cos cu falta pa pone den e programa ta e parti di seguridad den dje, pa evita cu cualkier persona lo busca pa conkel cu e programa. E programa ta safe contra di wireless of cualkier interferencia cu por tin di celular of cualkier otro cos. Nick Yacobucci a entrega na Alberto Klabér e stick cu e programa y un medaya di e evento di Disney Marcial Art Festival na unda cu ta bay tin e prome Daedo True Score International Open dia 2 y 3 di October na unda cu for di aruba ta bayendo mas cu 100 hende. Alberto Klabér a topa Nick Yacobucci na Margate Florida na unda cu Peak Performance di Fort Lauderdale ta train Taekwondo awor.

Na training a topa cu algun cara conoci manera; Victoria Yacobucci, Philip Martin cualnan sa participa den e eventonan di Taekwondo na Aruba y nan lo bay ta bek na November den Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup.❑

AVB cu cooperacion di KNVB cu curso pa referee



ORANJESTAD- Directiva di AVB ta informa tur interesadonan cu kier bira referee cu lo tin bai tin un Basisopleiding Scheidsrechters na Aruba, cu lo inicia dia 18 augustus 2011. E docente pa e curso aki lo ta sr. Fred Gerritsen cu ta un docente di KNVB. Sr. Fred Gerritsen lo ta na Aruba te cu dia 30 di augustus 2011.

E promer parti di e curso aki ta un curso pa personanan cu ta interesa pa bira referee y despues lo tin un refreshment course pa e refereenan activo.

Ultimo anjanan mas y mas a ripara cu tin un scarcedad na refereenan aki na Aruba, mirando e cantidad di weganan cu mester apunta referee pa nan. Tambe hopi biaha tin critica riba e refereenan y hopi biaha den e publico tin hopi hende cu semper sa mas hopi cu e referee. ESAKI TA BOSO OPRTUNIDAD.

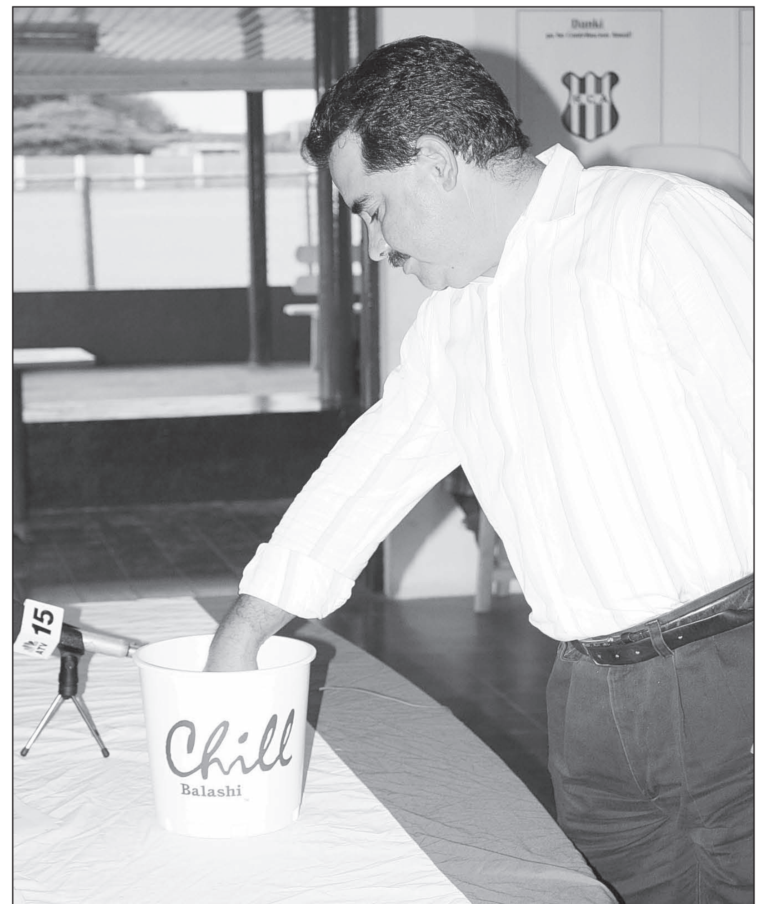
Bin inscribi bo mes pa bira referee y asina demostra bo capacidad pa dirigi un wega di futbol.

Especialmente personanan cu tin experiencia caba dirigiendo weganan di futbol (p.e. den torneonan, weganan di LIFIDA, Fedeveta etc.), hungadornan (activo y no activo) ta wordo pidi pa inscribi nan mes pa e curso aki.

Edad minimo pa inscribi ta 18 aña. Si bo ta interesa pa bira referee por fabor tuma contacto cu AVB na e-mail adres avbaruba@hotmail.com of jama na oficina di AVB (5877357) y nos lo percura pa e formulario di inscripcion. ❑

Gruponan pa Copa Richmond a keda define y tur cos ta cla





SOLITO-- Diabierna ultimo representante nan di cada ekipo a acudi na Solito unda a trek lot pa e torneo di futbol mas popular de pre-kampeonato.

- Como cabes nan di grupo a keda LA FAMA di grupo A conhuntamente cu SPORTING y UNI-STARS.
- Cabes di Grupo B ta BRITANIA conhuntamente cu RIVERPLATE y JONG SANICOLAS.
- Grupo C tin RCA na cabes hunto cu CARAVEL y CD AYO.
- Grupo D tin BUBALI na cabes conhuntamente cu ESTRELLA y CAIQUETIO.

E grupo aki ta wordo considera e "grupo de la muerte."

Di cada grupo ta clasifica dos ekipo cu den un formato di 'single elimination' caminda lo elimina otro pa yega te final. Ta recorda ekiponan cu no a paga inscripcion ainda pa tuma contacto cu Eric Gomez pa bo haci esaki lo antes possible. Lo tin Awg 3.000 na premio's cash mas trofeo pa campeon, subcampeon y tercer luga. Tur ekipo lo haya nan schedule via e-mail y tambe e schedule y resultadonan lo ta disponibel riba www.sv-rca.com cu pronto lo ta on! E cuerpo di arbitro lo ta e miho nan di Aruba bow guia di Rudy Angela.



Tambe den e fin di siman cu a pasa un ves mas tabata grandi pe tri-colores nan, diabierna anochi na CDFF RCA Big Wheel Lottery divishon Junioren ta gana di Deportivo Nacional cu score di 2 pa 1, Daryl Nelson y Darwin ta anota pa RCA keda na promer lugar di campeonato. Diasabra atardi na veld di Caiquetio den play-off di FEDEVETA Inter 40 Plus ta sacudi Nacional 40.

Ekipo di Nacional cu a hiba un campeonato invicto ta mira Toti Penaranda manda Inter 1-0 ariba, despuez Toti ta bolbe pone score 2 pa 1. Pero Nacional ta empata y ni cu extra tempo ekipo nan no ta anota.

Den tiro di penalyi Inter ta logra e victoria ora Frans demostra con grandi e ta bow di e lata nan. Diahuebs awor pa 8'or di anochi fanaticada di RCA ta invita pa bin apoya e Junioren ora nan topa cu Dakota na CDGT. Esaki ta e ultimo partido prome cu play-off. Diasabra awor un y tur ta invita na Caiquetio pa bin apoya Inter 50 cu tambe ta den play-off.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

GALIÑA STOBA

Ingredientenan:

- ½ cup di hariña blanco
- 3 telep di salo
- ¼ telep di pepper
- 2 lb. di galiña (thighs of drumsticks)
- ¼ cup di azeta dushi
- 2 tomati, pela y corta
- ½ cup di rasenchi
- ½ cup di oleifi yena
- ½ cup di siboyo corta chikito
- 1 ½ cup di awa
- 1 kaneelstok (pipa di cane)

Combina e hariña, salo y pepper den un tayo hundo. Lora e pida galiñanan den e mescla aki y despues hasa nan den e azeta dushi den un weya di hero. Agrega e tomatinan, cushina nan pa 5 minuut. Drei e rasenchinan, oleifi, siboyo y awa aden. Pone e tapadera y lag'e stoba pa 45 minuut. Pone e pipa di cane durante e ultimo 10 minuutnan den e weya. Sirbi e cu aros y salada di awacati.

Bon Appetit!

Deportista den preparacion pa Weganan Panamericano 2011

Neftaly Albertsz lo participa den Deporte: Landamento sincroniza



Introduccion: Neftaly Albertsz ta un otro atleta excepcional den e deporte di landamento sincroniza.

Ya for di chikito el a cuminsa praktica e deporte di synchro y cosecha exito cu e seleccion di synchro den varios competencia den exterior.

Den luna di Oktober, Neftaly hunto cu su companeronan lo competi pa Aruba den e Weganan Panamericano 2011.

Dicon bo a escohe pabo deporte?
Mi a scohe e deporte aki pasobra semper mi a gusta e deporte, e ta un bunita deporte y masha tiki hende por bisa cu a nan ta hasi loke ami ta hasi,semper di chikito mi a gusta e combinacion cu synchro ta hasi di diferente deportenan.

Miho experiencia deportivo?
Mi mihor experiencia tabata ora nos team a bai Brazil, esaki pa Brazil su prome Open Competition mi a sinja hopi cos manera e oportunidad pa competi den un nivel hopi profesional.

Kico ta nifica representa bo pais Aruba?
Representando Aruba ta un honor masha grandi pa mi, paso ora bo ta representa bo pais bo mester ta hopi respetuoso na no solamente bo teammates pero tambe na otro atletanan pa bo duna un bon impresion di con e hendenan na Aruba ta.

Record Personal?
Mi record personal ta ora mi a gana oro den tur cos cu mi a participa aden esei ta : Team, Duet, Solo, Figures na e competencia Carifta 2009

Miho logro internacional?
Mi mihor logro afo di Aruba tabata ora nos a gana oro pa team y bronz pa free team y nos a logra nos meta...

Sonjo di bo carera deportivo?
Mi meta den e deporte aki ta pa haya un chens di competi den Olympic Games y tambe pa haya un scholership pa bai sinja na Merca y sigi hasi mi deporte

Bo tin un bijgeloof
Den mi opinion no mester di un bijgeloof paso e momento cu mi drenta pool mi ta bai 100% y hasi tur loke cu mi a entrena

Mihor conseho ricibi como deportista
E mihor conseho cu ami por a haya tabata : "Never give up always give your best so you'll be the best in what you do"



Ki conseho bo tin pa otro deportistanan?
Mi conseho pa tur esnan cu tambe kier logra algo asina den bida ta, nunca no stop di hasi loke bo ta stima y semper pensa positive, paso si bo duna bo 100% den loke bo ta hasi, e resultado nan mes ta bai ta hopi exitoso.❑



Directiva di La Fama ta recorda tur hungado riba training di awe



SAVANETA- Directiva di La Fama ta recorda tur su hungadonan di division di Honor y tur esnan interesa y tambe di seccion Hubenil, riba e training di awe riba su propio tereno na Savaneta.

Ta haci un apelacion riba tur hungado pa yega na tempo pa di e forma aki por inicia cu e training na tempo, en preparacion pa e torneo Copa Richmond, caminda e ekipo di La Fama a cay den grupo hunto cu Unistars y Sporting, pero tambe como preparacion pa e campeonato division di Honor 20-11-2012 cu lo inicia na luna di September.❑

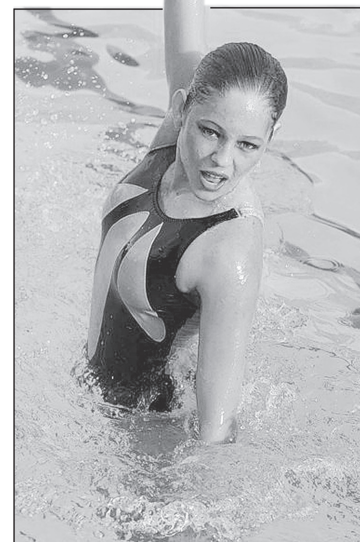
CLASIFICADO



Deportista preparando pa Weganan Panamericano

Alexandra Mendoza lo participa den Landamento Sincroniza





Introduccion: Alexandra ta un atleta excepcional den e deporte di landamento sincroniza. Formando parti di e seleccion nacional di landamento sincroniza, Alexandra a representa Aruba na varios ocasion den competencianan internacional. Na Oktober proximo, Alexandra hunto cu su companeronan lo competi pa Aruba den e Weganan Panamericano 2011.

Dicon bo a escohe pa e deporte landamento sincroniza?

Ami a scohe pa e deporte aki dor cu di chikito caba mi tabata gusta awa y tambe mi tabata gusta baila hopi, synchro ta net e combinacion di tur dos.

Miho experiencia deportivo

Mi miho experiencia deportivo tabata e anja aki na Brazil, esaki den e competencia jama 1st Brazil Open 2011

Kico ta nifica representa bo pais Aruba?

Representa bo pais ta nifica cu bo ta bai afo cu por ehempel bo deporte y bo ta duna bo máximo esfuerso pa tene e bon nomber di bo pais na halto.

Record Personal

Destaca mi mes den mi estudionan y den mi deporte.

Miho logro internacional

Mi miho logro internacional tabata na Canada unda nos a gana dos medaya di oro y un medaya di bronz

Sonjo di bo carera deportivo

Semper mi sonjo tabata pa mi participa den un competencia grandi cu e Open team, mane e competencia cu ta biniendo cual ta e Weganan Panamericano na Mexico.

Bo tin un bijgeloof

No, semper mi ta djis resa y pidi pa tur cos bai bon.

Miho conseho ricibi como deportista

Nunca give up, semper lucha y traha hopi duro pa loke bo kier logra den bo deporte.

Ki conseho bo tin pa otro deportistanan

Wel, mi lo bisanan nunca give up, semper sigui tras di bo sonjo y bo lo wak cu si bo echt traha hopi duro pe, bo lo por logre.

Como deportista come saludabel, esey tambe ta importante.❏

Durante e Campeonato Mundial na Shanghai

FINA ta aproba paspoort biológico pa atleta

ORANJESTAD- Durante su reunion na Shanghai, China, e Bureau di e Federacion Internacional di Natacion (FINA) a aproba un proyecto pilto pa creacion di un "Paspoort Biologico pa Atleta", e medio mas avanza den e lucha contra doping den deporte. E paspoort biológico ta permiti creación di un estudio longitudonal y un profile haematologico di cada atleta, cu e meta pa detecta si manipulacionnan di sanger a wordo hasi pa carga un porcentahe mas halto di oxigeno (y di e forma ey "tapando" e uso di substancianan prohibi). "Cu e herment nobo aki, FINA definitivamente lo keda na cabes di e lucha contra doping den deporte. Nos a bin ta hiba un rol di liderazgo entre e federacionnan internacional riba e tema aki durante añanan y nos kier continua nos strategia exitoso. Siguiendo e conseho di expertonan den esaki, FINA sigur ta tumando e paso correcto den fortificación di e batalla contra esnan cu ta viola e reglanan", Presidente di FINA Dr.Julio C. Maglione a considera. Tambe na Shanghai, e Bureau di FINA a dicidi tocante e organizacion di e Campeonato Mundial di Natacion pa aña 2015, cu lo wordo teni na Kazan (RUS), mientras cu e Campeonato Mundial di 2017 lo wordo teni na Guadalajara (MEX).❏



Cedric Croes a gana auto na The Casino na Radisson



Pag. B8

Pamela Anderson a celebra su dobel 4

Pag. B15

Actor di 'Dukes of Hazzard' a fayece



Pag. B16

Muchanan ta 'happy'!:

"The Smurfs" ta haci entrada na McDonald's



Pag. B12

Noelia Khalil tambe a gana Best





Pag. B9

Cedric Croes a gana auto na The Casino na Radisson





PALM BEACH – E tabata un anochi memorabel y dibertido na The Casino na Radisson ora cu Cedric Croes, un cliente fiel y merecido di The casino, a gana e tremendo Suzuki Swift, cual por a ser mira na e casino pa dies siman, pa e duracion di e promocion di slot y weganan di mesa.

E programa di entretenimento di e anochi, cu Giovanni Trim, kende tambe a sirbi como emcee di e rifa, a crea un nivel eleva di animacion, mientras cu e rifa a progresa for di regalonan chikito manera un desayuno na Laguna restaurant pa cenanan na Laguna restaurant,
y masashi na Larimar Spa, sigui pa un sorpresa, unda cu Cedric Croes a gana un camara digital y inmediatamente despues su nomber a sali atrobe como e ganado di e premio maximo, esta e auto blauw completamente nobo.
Croes ta raporta cu el a disfruta di bishita e casino de bes en cuando y despues di a gana dos biaha el a confirma su creencia den e dama di suerte, y den su manera excitante y inespera!
Aki por mira Gerente di Casino Michel Croes, y Giovanni Trim, conduciendo e rifa riba diasabra anochi.
The Casino na Radisson ta ofrece Bingo tur diasabra y diadomingo, cargando un minimo di $1,300 na premionan, cuminsando pa 1pm. Ocho wega ta wordo hunga, ademas di un wega progresivo, y bishitantenan por disfruta di door prizes, refresco y pasapalonan! Ricibi cuater carchi di bingo pa solamente $6 y e carchi di progresivo pa solamente Awg 2, cuminsando pa 11am.
The casino tambe ta organisa Torneonan di Slot semanal cu tremendo premionan di cash y Torneonan di Poker segun peticion.❑

Seminario pa hobennan siña dress codes y tendencia

ORANJESTAD – Trash By Ronchi ta ofrece un seminario di moda pa hobennan. Un anochi cu lo toca topiconan manera e.o. tendencia di moda, evolucion di moda, y tambe dress codes. Sigur un anochi sumamente agradabel caminda cu diseñador Ronchi De Cuba lo sinta, den un forma casual, cu un grupo di maximo 15 hoben pa asina combersa y papia di topiconan di moda.

E seminario no solamente ta ofrece informacion y ta duna un guia di moda y dress code na hobennan pero tambe tin su aspecto interactivo. Hobennan ta ricibi informacion di e ultimo tendencianan di moda, e evolucion di moda, y tambe ta siña e diferente exigencianan di vestuario cu hopi biaha ta aparece ariba invitacionnan social of ehecutivo. Tambe e diseñador ta laga hobennan hinca diferente "looks" den otro pa cuadra cu e tendencianan di moda y tambe cu e rekisito di codico di vestuario. E seminario aki tin capacidad maximo di 15 hoben y lo wordo duna riba diaranson dia 3 di Augustus di 7pm pa 9pm na Trash By Ronchi mes. Pa mas informacion por yama 582-6632 of 583-9034. Esnan interesa por pasa libremente na Trash By Ronchi pa inscribi.❑



Noelia Khalil tambe a gana Best National Costume





ORANJESTAD - Aruba ta sigui destaca den eventonan di beyesa internacional. Diabierna ultimo, nos maximo representante hubenil Noelia Khalil , kende apenas un luna pasa a ser corona como Miss Teen Aruba Internacional, diabierna ultimo a keda corona como Miss Teen Americas 2011, mei mei di 11 pais cu a competi.

Noelia a biaha cu su mayornan y rumannan y tambe cu Edgar Kock , Diahuebs 21 di juli 2011 unda cu nan a pasa den un sin fin di actividadnan y cu a culmina diabierna 29 di juli. Noelia a sa di destaca den cada presentacion. Ya caba den e opening Noelia a luci un traha espectacular cual a logra e premio di Best National Costume, Despues a sigui e presentacion di trahe di baño, entrevista den trahe cocktail y e desfile den trahe di gala. Como Princesa a keda e representante di Venezuela, como Vi Reina a keda Puerto Rico y nos Miss Teen Americas ta Miss Teen Aruba Int'l Noelia Khalil. Pabien na tur esnan cu a yuda, su mayornan, Edgar, na Cathy, Tio George y henter GLW Foundation cu ta sigui apoya nos hobennan y ta duna nan e oportunidad di sigui hisa cara di nos hobennan y di Aruba… Pabien Aruba cu boso Reina.❑





Ashton Kutcher causando iritacion den set



Segun un website, e reemplaso di Charlie Sheen, Ashton Kutcher lo ta hayando un trato preferencial di parti di e produccion di Two and a Half Men, situacion cu a cuminsa genera descontento den algun miembro di e produccion di e famoso serie di television.

Segun e publicación, Kutcher ta conta cu un trailer enorme djis pe, y parce e ta hopi bon ekipa, ya e tin dos generator, television cu cable y mueblenan custom made, pa loke varios hende cu a traha cu Sheen, a califica di "excesivo" e trato special cu ta dunando e reemplaso di Charlie. Te hasta ya parti di e ekipo di trabou di Two and a Half Men, a tilda e actor, di "diva", tumando na cuenta e trato, e comodidad y dimensionnan di su camerino nobo.

E estreno di e temporada nobo di e serie ta programa pa proximo 19 di september na Merca. Fanaticonan y studio ta spera cu no tin mas problema y serie lo haya exito.❑



Pamela Anderson a celebra su dobel 4

Aunke su cumpleaños tabata un luna pasa, Pamela Anderson a dicidi festeha su 44 aña rondona pa amigo, den un club nocturno den e hotel Chateau di París, na Las Vegas. Y pa demostra cu hende muhe maduro no tin nada pa envidia e hobennan, e blond a luci un bisti blanco, corto y transparente, cu un escote profundo.

Dor di e imagennan publica den Daily Mail e ex actriz di e serie Baywatch a dicidi festeha rondona di hombers, bebiendo champaña y bailando henter anochi.❑

Winston y Marlene sperando nan prome baby



Famia Vallenilla De Andrade ta a punto di ricibi nan primogenito, kende lo yega mundo den e proximo dianan, pa e motibo aki e pareha feliz kier a comparti algun potret cu nan publico. E actriz bunita a haci un sesion caminda e ta mustra su bariga cu ya caba tin 8 luna.

Marlene de Andrade y e 'consentido de la familia venezolana' Winston Vallenilla, ta spera nan prome yiu, Winston Alexander, durante e prome dos siman di augustus y ta mas cu feliz. "Ta un bendicion e fruto di nos amor. Nos ta gradici cu Dios y bida. Ya nos kier wak nos yiu, no ta warde cu ansha pa dune hopi amor", Marlene a bisa.❑

Rihanna, e Carnavalista





E cantante, Rihanna a bishita Barbados, su isla natal pa celebra Carnaval cu na e pais aki, ta tuma luga durante e prome dianan di augustus. Rihanna a presenta luciendo un disfraz color cora hopi sexy cu cual el a bebe y jump bay off durante Kadoomant Day.❑

Mutts

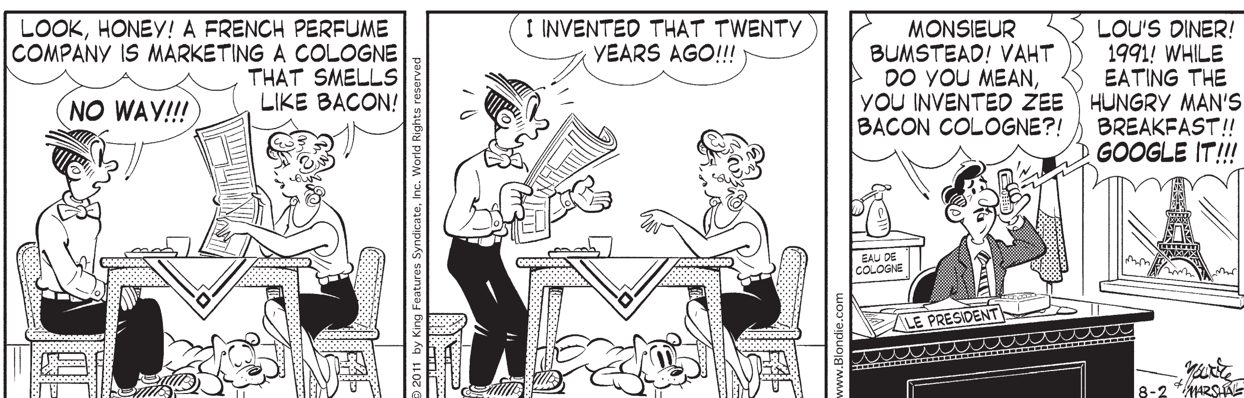


6 Chix



IN THE GRIEVING PROCESS, MARY GOT STUCK ON "ANGER."

Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

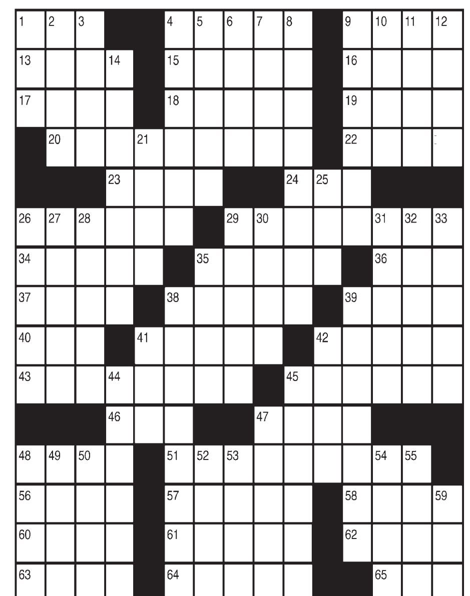
				1		3		
	9		8			1		
				6		5	7	4
	6				1			
5		2				8		7
			6				3	
2	8	4		9				
		1			6		8	
		3		4				

Difficulty Level ★★ 8/02

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	9	5	4	8	6	3	7	2
2	3	8	5	7	9	4	1	6
7	4	6	2	1	3	9	5	8
3	2	9	8	4	1	5	6	7
4	5	1	3	6	7	2	8	9
6	8	7	9	5	2	1	4	3
8	1	2	6	9	4	7	3	5
9	6	4	7	3	5	8	2	1
5	7	3	1	2	8	6	9	4



Created by Jacqueline E. Mathews 8/2/11

ACROSS
1 Baby bear
4 Homer classic
9 Durante's feature
13 Miners' finds
15 "Thanks, Jacques!"
16 12/24 & 12/31
17 Monster
18 Take __; try hard
19 Chick's cry
20 Rapt
22 Military branch
23 Actress Winningham
24 Feel sick
26 Influence; sway
29 Snobs
34 Wry literary style
35 Makes progress
36 Main element of pewter
37 Soil
38 School transports
39 Dry riverbed
40 Gobble up
41 Went public with
42 Dinner course
43 Horrible
45 Cause irritation
46 Wedding words
47 London forecast, often
48 Those people
51 Twelve-page wall hangings
56 German auto
57 Surrounded by
58 Arrestee's hope
60 Valley
61 Embankment
62 Beige
63 Crooned
64 Look of contempt
65 Beer barrel

DOWN
1 Pigeon's sound
2 Encourage
3 Swiss capital
4 Bring in from a foreign nation
5 Rent long-term
6 Part of the eye
7 Undesirable spots
8 Scorns
9 Kathmandu resident
10 Above
11 Appear
12 Catch sight of
14 Portion
21 Risqué
25 "__ a Small World"
26 Assisted
27 Monk
28 One's strong point
29 Artist's stand
30 Fibbed
31 Piece of celery
32 Of the waves
33 Like a catty remark
35 Hindu teacher
38 Glasses that aren't just for reading
39 Dreamer; hopeful
41 Insert
42 Uttered
44 Taking target practice
45 "The Lone __"
47 Ms. Zellweger
48 Price labels
49 Island dance
50 Genesis home
52 Prayer closing
53 "All's fair in __ and war"
54 Triangular pool table accessory
55 Beget children
59 Haul; drag

Monday's Puzzle Solved

K	I	W	I	■	A	L	A	M	O	■	S	W	A	B
I	R	O	N	■	B	E	G	A	N	■	M	A	N	E
M	A	R	S	■	B	O	O	T	S	■	O	D	O	R
S	N	E	E	Z	E	S	■	T	E	L	L	I	N	G
■	■	■	C	O	Y	■	F	E	T	I	D	■	■	■
L	E	N	T	O	■	C	A	R	■	F	E	A	R	S
H	U	E	S	■	B	A	R	■	V	E	R	B	A	L
A	R	E	■	C	A	T	T	I	E	R	■	H	I	E
S	O	D	D	E	N	■	H	A	T	■	R	O	S	E
A	S	S	E	S	■	D	E	N	■	D	E	R	E	K
■	■	■	V	A	L	O	R	■	B	O	A	■	■	■
S	A	T	I	R	I	C	■	G	A	N	D	E	R	S
I	D	E	A	■	V	I	R	A	L	■	I	V	A	N
D	A	R	N	■	E	L	A	T	E	■	N	E	R	O
E	M	I	T	■	S	E	W	E	D	■	G	R	E	W

8/2/11

Muchanan ta 'happy'!:

"The Smurfs" ta haci entrada na McDonald's

ORANJESTAD - Cu lansamento mundial di e pelicula dedica na henter famia "The Smurfs",ta brinda nos muchanan e oportunidad pa colecciona 16 caricatura di "The Smurfs" na compra di cada Happy Meal di McDonald's.



Hopi aña pasa e heks maligno Gargamel a descubri e pueblo di Smurfs y a purba di caba cu e pueblo aki. E smurfnan cu tabata teme pa nan bida a drenta mondi pa asina scapa di Gargamel. Yena cu miedo y tur turdi Clumsy Smurf hunto cu su amigonan a cana drenta e mondi misterioso y sin cu nan a tuma nota nan a drenta un cueba. Loke cu e Smurfnan no tabata sa ta cu e cueba prohibi ta contene un porta magico. Canando den e cueba prohibi Clumsy Smurf y e otronan a drenta un porta magico cual a transporta nan pa Central Park, New York. Esaki ta cuminsamento di un tremendo aventura pa "The Smurfs" y awor nos muchanan tambe por forma parti di e aventura aki. E pelicula lo cuminsa pronto den salanan di cine local, mientras tanto e caricaturanan ta haña 'bida' den e happy meal di McDonald's.

McDonald's e escoho logico di tur mucha ta sigui brinda mas opcion delicioso. Por scoge entre McNuggets,Hamburger of Cheesburger y por compaña esaki cu batata, limonada chikito y por añadi un opcion saludabel di maishi. Ademas di limonada por scoge entre juice di appel of 'orange'. Bishita e McDonald's mas cerca di bo y descubri e mundo di aventura di "The Smurfs".❑

SORTEO

BON DIA Aruba

4000=



Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



09 15 19 23 32 — Letter 14 — Joker J

0 Ganador di: Afl. 440.000 1 Ganador di: Afl. 301,00
1 Ganador di: Afl. 3.450,00 255 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 460.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4779 4822 3852	3071	2457 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
7614 2155 7905	6974 3077 7789	5806

MINI MEGA: 00 00 00 00 00
Mini Mega Afl.260.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

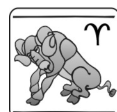
DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000



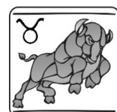
LOTTO DI DIA 10-06-19 13-29 Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

HOROSCOPES



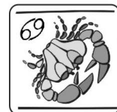
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Dor di obsesiona riba detayenan chikito, bo ta sacrificando bo forsa. Relaha un tiki.



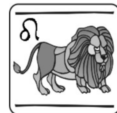
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Haya e opinion di otronan frecuentemente, e ta mustra nan cu bo ta duna nan balor.



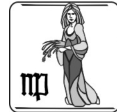
Gemini MAY 21 - JUN. 20
Lo bo descubri e cambionan cu bo a spera no ta asina grandi. Hala un rosea di alivio



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Perfeccion ta existi solamente den imaginacion, pesey bo mester stop di spera esey di otronan.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
Pone briyo den bo pronostico y bay bek den contacto cu un ser stima cu ta leu.



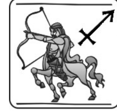
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Inspiracion lo inunda bo awe, alimenta bo creatividad cu experiencianan nobo.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Dor di ta bo mes henter ora, bo ta yuda otronan haci mescos.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Bo ta den un beis pa sconde di mundo? Awe ta ofrece e oportunidad perfecto.



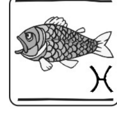
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Bo inteligencia ta haci di un conflicto, un comedia, y convence un hende pa madura.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Tempo ta precioso, pero e no ta mes tanto cu algun hende lo kier laga bo kere.



Aquarius JAN. - FEB. 18
Bo ta cla pa move bay dilanti riba algo nobo, pero esaki no ta e dia pa esey!



Pisces JAN. - FEB. 18
Un tarea nobo lo bin den bo caminda awe y lo pone bo mas cerca di un hende cu bo kier conoce.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 2 DI AUGUSTUS
Dr. van Trigt

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Oduber Tel. 582-1780
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

4 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



For God so loved the world, that he gave his only begotten son,
that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting
life. John3:16

With deep sympathy we announce the passing away of



Alex Ambrose Salvy Hassell

Sunrise: March 17, 1925 in Saba
Sunset: July 28, 2011 in Aruba

Left to mourn his loss are:
Wife: Althea Hassell Peterson

Sons & Daughter:
Rudy Hassell and Mayra Oduber
Eugene and Dina Luz Hassell
†Nadine Arends-Hassell

Grandchildren:
Emile and Sharly Hassell
Kristy and Jean Paul Tempelaars
Mariella Hassell
Alexsandra Hassell and Dwight Jimenez
Angeline, Janelle, Stephanie Arends

Sisters: Louise Adrews
Cornelia and Bennie Sloterdijk

Brothers & Sisters in law:
David Peterson and Christobel
Dika Holm
Brendaand Rudolf Johnson
Therese Zagers
Elaine Peterson

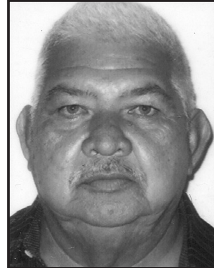
Nieces, nephews and family abroad too numerous to mention

Son in law: Lorenzo Arends and Lillian Hernandez
Alex will be missed by all who loved and cared for him.
The funeral service will take place on Tuesday August 2nd, 2011 at 11:00 am at the Sta. Theresita Church. Then followed by the burial at the Catholic Cemetery in San Nicolas. The body of the late Alex will be laid out in the Sta. Theresita Church from 9:00 am.
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend
their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address
adpatres@qualityservice.com



"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj=E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Hironymus Tromp

mihor conoci como: " Edwin of Chees "

Na nomber di su:

yiunan: Roberto Carlos Tromp
Zulay Tromp y Edsel Raphaela

nieta y nietonan: Isleen Tromp
Zheron y Zion Raphaela

rumannan: Juan Tromp na Hulanda
Casimiro " Mot " Tromp
Sra. Vda. Cristina Quandt-Tromp
y famia
Rey y Maria Tromp-Reyes
Stella Kelly yyfamia

tanta di respet:Sra. Vda. Betty Kelly-Loepstok

sobrino y sobrinanan: Nel, Lourdes, Miriam, Saruscka, Sarah, Eric, Lisette, Susan, Joselito, Carlina. Israel, Ximena, Maria

primo y primanan, sobre-sobrina y sobre-sobrinonan, comer y compernan,

famia: Tromp, Kelly, Webb, Ortega, Commenencia, Wolf, Eckmeyer. Croes, Quandt, Lacle, Garcia, Chirino, Wernet, Gomez, Kock, Arends, de Windt, Dijhoff, Donata. Raphaela, Dirksz, Loepstok, Marin, Orman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 2 Augustus 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Madiki 71
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Irena Margarita "Tantin"Wever

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail of cu a yama nos, Danki ta bay na Dr. Schwengle, Dr. S. Kock, Personal di Oncologie, 4de Verdieping di Dr. Horacio Oduber Hospital, Grupo Flor di Brasil, Ange y Andreine pa e bunita Video, the Olive Tree Funeral Home pa nan tremendo servicio y atencion. Boso muestra di atencion tabata gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, ariba e siguiente dianan:
Diasabra 30 juli 2011 pa 7'or di anochi,
Dialuna 1 augustus, 2011 pa 6:30 di atardi
Y Diahuebs 4 augustus pa 7'or di anochi turn a Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, suegra, nietonan, rumannan y demas famia



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Thank You

The family wishes to express their sincere thanks to all whowere present and showed us their support during her illness and passing of our beloved



Miriam "Nanny" Windfield

Thanks to those who sent wreaths, flowers, who called and sent emails. A special thanks goes to the Huize Maris Stella unit Aloe, Valero Ref. Co, Valero unit Utilities, EPB-Pariba and Estella Francisca-Laveist, nurses HOH 2e verdieping, family, friends who came from abroad. Staff and personal of Ad Patres Funeral Home for an excellent service.

Fam. Windfield, Lioe-A-Tjam, Whitfield, Hooi, Eduarda, Janga, de Kijsser, Jimenez, Geerman



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cu-nucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3
Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece cristiana-mente nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima

Sra. Vda. Viola Figaroa- Tromp
mihor conoci como
Viola di Nai of Majola
***18-04-1923 †31-07-2011**



Na nomber di su yiunan:
José (Jossy) y esposa Ina Figaroa- Kock y yiu
Anna (Annie) Figaroa
Casimiro (Miro) y esposa Emma Figaroa- Donata y yiunan
Victorino (Victo) Figaroa
Thomas (Chenco) y esposa Sonia Figaroa- Ridderstaat y yiunan
Yolanda y esposo Damasco Leest- Figaroa y yiunan
Hubert (Betto) y esposa Fermina Figaroa- Tromp y yiunan
Ingrid y esposo Carlos Gomez- Figaroa y yiunan
Ronald (Ronny) Figaroa y Diana Figaroa y yiunan
Robert (Robby) y esposa Poppy Figaroa- Irausquin y yiunan
Nietanan:
Geraldine (Jasmine), Sharitsa, Minouska, Marushca (Laica), Rachelle, Shahaira, Shareldine, Mirlene (Na Hulanda), Imely, Francine y Roshendra
Nietonan:
Emirto, Gilbert, Elton, Gerard y Rodrig
Bisanietanan:
Jasmine, Mirshaly, Amylaine, Quiomy, Ailix, Gixelly y Shaily
Bisanietonan:
Quion, Anthon y Guiyan
Rumannan:
Vdo. Thomas (Nadi) Tromp y famia
Vda. Johanna Paesch- Tromp y famia
Swa y cuñanan:
Vda. Anna Tromp- Jacobs y famia
Vda. Deta Tromp- Jacobs y famia
Vda. Bertha Tromp- Tromp y famia
Vdo. Pablo Tromp y famia
Vda. Wilhelmina y esposo Francisco Tromp- Tromp y famia
Vda. Emilia Kelly y famia
Vda. Francisca Kelly y famia
Vda. Celestina Tromp y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y com-pernan, ihanan
Amiga di cas: Genoveva Croes
Ex- ayudante na cas: Sra. Noraina
Famia na Curacao: Figaroa y van der Biest
Famia na Hulanda: Leest, Tromp y Jacobs
Famia na Bonaire: Gomez
y demas famia na Aruba: Figaroa, Tromp, Kock, Donata, Ridderstaat, Leest, Gomez, Willems, Iraus-quin, Paesch, Jacobs, de Nobrega, Luna, Werleman, Carrasquilla, Wever, Farro, Webb, Pieters, v/d Biezen, Quandus, Fortin, Giel, Maduro, Heyde, Ruiz, Ramos, Wolff, Yearwood, Vrolijk, Roza, Croes, Putto.
Ta invita bisiñanan, ex-amigonan y amiganan di Grupo BiniBini, Stichting Thuiszorg y Cas Marie y tur conocir-nan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 5 di augustus pa 11'or di mainta, saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaran-son 3 y diahuebs 4 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kinderhuis Imeldahof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima:

Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi
Mihor conoci como "Catrien"
1 april 1927 – 30 juli 2011



Na nomber di su:
Yiunan:
Sra. Vda. Renolfa Ruiz-Petrocchi y famia
Mercedes Petrocchi y famia
Filomena Petrocchi y famia
Stefanita (Poy) Petrocchi y famia
Giovanetty (Netty) Petrocchi
Guiseppe (Buchi) Petrocchi y famia
Luigi (Toto) Petrocchi
Rosana y Raymond Hernandez-Petrocchi y famia
Gerarda (Michelle) y Edwin Cannegieter-Petrocchi y famia

Nieto y nietanan:
Francis Ruiz
Sharline Ruiz
Remy Ruiz
Lorena Ruiz y Alexander Kock
Merlynne Williams y Dyron Gibbs
Undina y Adam Williamson-Schwengle
Maryandra Schwengle
Raul y Erica Croes-Giraldo
Paolo Petrocchi
Rene Petrocchi
Anthony (Zeppy) Petrocchi
Jean Carlo Maduro
Giovanny Petrocchi
Ray-anne Hernandez
Rosette Hernandez

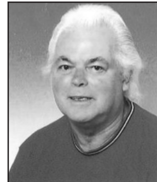
Bisanieto y Bisanietanan:
Remiëlle Ruiz, Alyssa Kock, Daimerly y Dayenne Gibbs, Kyle Arendsz y Emma Williamson, Shawn Tromp y Kimberly Croes, Raydrick Hernandez.
Rumannan:
Pedro Petrocchi y famia
Sra. Vda. Theresita Dijkhoff-Petrocchi y famia
Suanan:
Pedro (Yuchi) Petrocchi y famia
Julio Franken y famia
Amigo di cas:
Pancho Dijkhoff
Subrino- y subrinanan, ihanan, primo- y primanan, suegro y suegranan, comer y compernan y special-mente su ayudante di cas Iline Petrocchi y famia.
Famianan: Petrocchi, Ruiz, Hernandez, Cannegi-eter, Schwengle, Williams, Croes, Tromp, Kock, Arendsz, Williamson, Gibbs, Dijkhoff, Jacopucci, Brit-ten, Giraldo, Franken, Wing, Bautista, Brete, Trimon, Kelly, Schönherr, Heide.
Disculpa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristesa.
Ta invita pa acto di entiero, cu lo tuma luga diaran-son 3 di augustus 2011 pa 4:00or di atardi na misa Santa Anna na Noord y despues pa santana catol-ico na Noord. Nos defunto lo ta reposa di 2:00or pa 4:00or di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Ta ricibi bishita di condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 2 di augustus 2011 di 7:00or pa 9:00or pm.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Hesus a bise: "Ami ta resurekshon i bida; esun cu kere de Mi, lo biba asta si e muri"
Huan 11:25
Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur lokual mi enkontra na kaminda ta bunita
Laga tur lokual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa.

Cu profundo tristesa nos ta participa e fayecimento inespera di nos ser stima:



Jacintho Antonio Croes
mihor conoci como "Chen"
***06-11-1937 †31-07-2011**

Esposa: †Rufina Croes- Jansen

Na nomber di su juinan:
Albert y Emyl Croes y famia
Marlyn Croes
Lysette y Gregory Tromp y famia

Su nieto y nieta nan:
Bradley, Andru, Samuel, Alyssa y Miya

Su rumanan:
Chichi y Buchi Mimi Croes y famia
Keta y Catey Werleman y famia
Edwin y Astrid Croes y famia
Ninita Croes y famia
Gerichi y Gladys Croes y famia
Roberto (Blanco) y Chia Croes y famia
Lorenzo y Emely Croes y famia
†Jacobo (Scorry) y Ula Croes- Martinez y famia
Tida y Maiky Croes y famia
Alex y Evelina Croes y famia
Mercedes y Leo Samson y famia

Su Tanta y Omonan:
Vda. Maxima Rasmijn y famia
Vda. Marie Croes y famia
Vda. Guillermina Croes y famia
Vda. Henita Croes y famia
Vdo. Fanfa Croes y famia
Alberto y Eda Croes y famia
Reni y Ana Croes y famia
Efe y Nelida Croes y famia

Su swa y cuñanan:
Fransisco Jansen y famia
Julieta y Tico Quilotte Jansen
Laurens y Dita Jansen y famia
Betty y Gemmy De Freitas
Marcial y Cecilia Jansen y famia
Theresita y Haime Angela y famia
Andres y Vilma Jansen y famia
Mary y Chonai Wever y famia

Su primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan, grupo di domino CHEN BOYS, su amigo y bisiñanan y ex-coleganan di Alhambra Casino.

Su ayudantenan :
Claudia Morgan y Daneka Falconer

Ta invita tur famia-, amigo- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 2 di augustus 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa San-tana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E resto mortal di "Chen" lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Señor ta mi Wardador mi n' tin falta di nada den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega, E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haña forsa. Salmo 23.

Despues di un lucha largo cu su enfermedad, nos ta participa cu profundo tristesa fayecimento cristianamente di :



LEONCITO EMANUEL CROES
mihor conoci como Leo
☼ 12 september 1936 † 01 augustus 2011

Na nomber di su esposa : Ingrid Croes-Dubero

Yiunan: Leony y Raul Guzman-Croes
Leo y Bonnie Croes-Emanuel
Leonard Croes

Nietonan: Raul, Laura Raquel y Larissa Guzman
Cristina, Leo Croes

Rumannan: Frans y Filomena Croes-Krozendijk
† Anna Lozano-Croes
† Federico (John) Croes – Mercedes Croes-Marquez
† Angelica (Rica) Croes
† Emerita (Milda) Medina-Croes
† Jose (Joy) Croes - Olivia Croes-Pietersz

Suegra: Angelica Dubero

Swa y cuñanan: Maggy y yiunan
Rafael, y yiunan
Rosa y yiunan
Rudy y Violeta
Emerita
Robert
Elvia, Kenny y yiunan

Amigonan di cas: Felis Dubero
Charly Hernandez

Ayudante na cas: Margaret Martinez
Ex esposa Bienvenida Hernandez

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiña y conocirnan, Personal y Compañeronan di Afdeling Azalia di San Pedro Paviljoen.

Demas famia: Croes, Dubero, Guzman, Emanuel, Ras, Everon, Krozendijk, Lozano, Marquez, Medina, Pietersz, Dirksz, de Cuba, Oduber, Moreno, Soto, van Dinter, Lacle, Polak, Reyes, Werleman, Tromp, van der Linden, Peña y Maduro.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 4 augustus 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz.

For di 2 'or di atardi nos difunto stima lo ta reposa den misa. Enves di flor of krans, un donacion na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba lo ta altamente aprecia.
Adres pa condelencia: Diaranzon 3 augustus 2011: 7'or pa 9'or di anochi na Mementomori Funeral Home

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

FADA ta participa den Expo Salud 6 y 7 awor



ORANJESTAD - F.A.D.A. (Fundacion Anti Droga Aruba) a wordo funda ariba 16 di october na aña 1984 pa un grupo di mayornan hopi preocupa cu e situacion peligroso e tempo ey caba y a tuma e iniciativa di cuminsa cu un fundacion pa asina preveni uzo y abuso di droga ariba nos isla. E mayornan aki a haya cu tin mester di un fundacion cu por informa y conscientisa e pueblo di Aruba y sigur e hobennan tocante e problemanan cu uzo y abuso di droga ta trece cune.
Uzo di droga ta un problema mundialmente creciente y un menasa grandi pa e isla di Aruba tambe. Na hopi ocasion sa tende e nomber di FADA. Pero no ta tur hende sa exactamente ki funcion FADA tin riba e tereno di prevencion di uso y abuso di alcohol y droga. Semper por surgi un of mas situacion caminda hende tin mester di un conseho of cualkier informacion riba e tereno aki tanto pa uso personal of pa estudio. Pero no ta semper nos sa unda exactamente por busca esaki.
Pesei tambe FADA a dicidi di bin cu un website informativo. Riba e website aki comunidad en general por haya e informacion necesario di e fundacion p.e.; con e ta traha, kico ta su metanan y tambe unda e oficina ta situa. Tambe bo por haya informacion tocante e diferente droganan. Corda cu FADA semper ta cla pa duna cualkier conseho of informacion riba posibel duda of pregunta. Mihor preveni cu lamenta.
Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa conoce e directiva/miembro nan di FADA na Expo Salud ricibiendo informacion valioso cu por yuda bo persona of un otro hende cu bo ta kere cu mester di esaki. Corda cumpra bo ticket na e siguiente botica nan: Kibrahacha, Trupiaal, Oduber, San Lucas, Centro Medico San Nicolas y Central pa solamente Awg 7,50 pa persona (mucha te cu 12 aña gratis).❏



Directie Arbeid en Onderzoek y Departamento di Progreso Laboral
Ta participa fayecimento di

Sr. Jacintho Antonio Croes
"Chen"

Na bida tata di nos colega Sra. Marlyn R. Croes

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na henter
su famia, amigo y conocirnan y cu Dios
duna nan hopi forsa den e dianan dificil aki
Cu "Chen" sosega na pax

Sneak peek den Batman nobo



Despues di lunanan di secresia y laga tiki tiki informacion sali, nos ta haya un bista den director Christopher Nolan su ultimo edicion di frankicia Batman, The Dark Knight Rises. Pero loke facilmente por mustra riba otro episodio di rabia sin control di parti di actor Christian Bale, no ta asina. Batman (Christian Bale) y e villano mas nobo di Gotham City Bane (Tom Hardy) ta baha duro riba otro dilanti di e stpnan di City Hall.
Nolan, su elenco y personal gigantesco a yega Carnegie Mellon University Software Engineering Institute Building na Pittsburgh, Oakland y a crea un tormenta falso di sneu pa dal e area cu tin 90 grado Fahrenheit aworaki y crea e scena pa un pelea grandi entre polis y un gang. Pero esey no ta e unico cos cu director a hiba Ciudad Gotica, pero tambe varios Batmobile, mira den e cayanan.❑

Manera a spera, Vera Wang lo bisti Kim di bruid



Cu e dianan prome cu 20 di augustus yegando rapidamente, detayenan di e bruid di Kim Kardashian y Kris Humphries ta saliendo na cla. E bisti, por ehempel. Aunke a yega di mira Kim na e boutiquenan mas chic na mundo pa bisti di bruid, a haya sa cu e strea di reality a scoge Vera Wang pa bistie e dia importante y mas fotografia di tur. Pero lo ta un diseño tradicional? Clasico? Moderno? Avant garde? Wang ta pa hopi tempo caba e persona cerca ken tur hende na Hollywood ta bay y tambe ta un amigo di famia pa hopi aña. "Esta un momento glorioso!" Vera ta conta E News, "Mi ta asina emociona di bisti Kim pa su bruid cu Kris Humpries!" E decision no mester ta un shock pa fashionista cu ta sigui e pareha comprometi ya cu Kim y su rumannan a ser mira ta bishita e Vera Wang Bridal House na West Hollywood bek na juni. "Kim y ami hopi biaha ta papia di crea un bisti di fantasia," e diseñado a bisa. "Mi ta asina emociona! Como amiga di e cla Kardashian/Jenner, mi ta desea e pareha tur e felicidad y alegria na mundo!" ❑

Galilea Montijo cu problema di belasting



Galilea Montijo ta sigura cu apesar di su problemanan legal, esnan mas importante ta sigui traha na 'Hoy' y 'El Gran Show de los Peques'. E presentado ta sigura cu e ta dedica na traha, y cu cosnan legal e ta laga pa su abogado.
Un bes soluciona su situacion legal pa supuesto fayo na belasting, Galilea Montijo a bisa cu e lo sigui cu su cos, cu ta traha den e conduccion di Hoy, y prepara pa produccionnan nobo manera El gran show de los peques y un serie di comedia. "Tur cos ta bon, abogadonan lo percura pa pesey, ami ta dedica na e otro parti, cu ta di hiba alegria y diversion na e casnan y haci mi trabou miho cu mi por. Mi no kier ni drenta den detaye, e cosnan y e tempo ta pa bon amigo, pa rumornan of problemanan", asina e animado y actriz a bisa.
E siman aki, un hues federal a nenga duna un ordo di detencion solicita dor di ministerio publico contra su persona, pa supuesto fayo den paga tres miyon peso na Belasting. "Esun cu no debe no tin miedo, semper lo mi duna mi cara, lo mi traha, mi no ta sinti cu mi ta haciendo ningun hende malo; contrario, mi ta un hende semper hopi positivo, mi ta kere masha hopi den husticia, y na momento cu nan mester, mi lo presenta, mi no ta sconde", el a comenta.
Despues di e final di Pequeños gigantes, e presentado lo ta grabando un serie di cuater of cinco programa special cu, cu e participacion di Eugenio Derbez, lo ranca dia 7 di augustus proximo manera El gran show de los peques. "Mi ta den un etapa hopi master di mi bida, disfrutando hopi e trabou, mas tanto cu por mi famia, amistad y tambe amor mester dune tempo cu e merece, wak kico ta pasa mas dilanti, lo mi encanta ya forma mi famia, por supuesto, semper mi a bisa esey," Galilea a conclui.❑

Actor di 'Dukes of Hazzard' a fayece





Actor Christopher "Chip" Mayer, miho conoci pa su papel di "Vance Duke", den e serie popular di television The Dukes of Hazzard, a fayece na edad di 57 aña, a informa nan famia. Mayer tambe a Sali den e pelicula Liar, liar, hunto cu Jim Carrey, ademas di tabata un invitado frecuente na un cantidad di serie den decada 80 y 90. El a fayece di causa natural na Sherman Oaks, segun e revista Variety. Mayer tabata casa tres biaha y tur a caba den diborcio, prome cu e actriz Teri Copley, di We Got it Made; despues cu Eileen Davison, di Young and restless y finalmente cu Shauna Sullivan. E artista a aparece den serie di television manera Santa Barbara, Star Trek: Deep Space Nine, Baywatch, The Love Boat, Xena: Warrior Princess y Silk Stalkings y den pelicula manera Survivor, East Meets West, Hard time y The Hunted. Na momento di su morto, e tabata comprometido cu Catherine Irvine.
E ta laga atras tres yiu muhe, un nieto y un bisanieto. ❑